

CommBox
Plus

Manual de Instalación y Uso



CommBox Plus

Internet Access

P/N: 116933
Spanish

 Munters

CommBox Plus

Manual de Instalación y Uso

Revisión: 1.3, 08/2025

Software Ver: 4.7.4.21

Este manual de uso y mantenimiento es un componente integrante del aparato junto con la documentación técnica adjunta y se ha redactado con referencia a la Directiva 2006/42/CE, anexo II, apartado A.

Este documento está dirigido al usuario del aparato: queda prohibido reproducirlo total o parcialmente, guardarla en forma de archivo en la memoria de un ordenador o entregarla a tercera partes sin la autorización previa del ensamblador del sistema.

Munters se reserva el derecho a realizar modificaciones en el aparato en virtud de los avances técnicos y jurídicos.

Tabla de Contenido

<i>capítulo</i>	<i>página</i>
1 INTRODUCCIÓN.....	6
1.1 Exención de responsabilidad	6
1.2 Introduction	6
1.3 Notes	6
2 INTRODUCCIÓN A LA UNIDAD COMMBX PLUS	7
2.1 Programas de Software	7
2.2 Junction Box.....	8
2.3 Qué Viene en un Envío	8
2.4 What Comes in the Shipment.....	8
2.5 Block Diagrams.....	10
3 INSTALACIÓN DEL HARDWARE.....	11
3.1 Precauciones	11
3.2 Puertos del CommBox Plus	12
3.3 Montaje de la Unidad CommBox Plus.....	13
3.4 Conectar la Unidad CommBox Plus a Internet.....	14
3.5 Conectividad de la Tarjeta SIM	14
3.6 Conectar la Unidad CommBox Plus a un Dispositivo Periférico.....	15
3.7 Conectar la unidad CommBox Plus a un Communicator.....	16
3.8 Conectar la Unidad CommBox Plus a un Controlador au RLINK	16
3.8.1 Cableado del Controlador a la Junction Box	17
3.8.2 Cableado DEL RLINK One A la Junction Box Conexión	19
3.9 Cableado de CommBox Plus a la Junction Box	20
3.9.1 Topología de Cableado.....	21
3.9.2 Terminación	22
3.9.2.1 Topologías de Terminación	22
3.9.2.2 Cableado de Terminación	24
4 ESPECIFICACIONES.....	25
4.1 CommBox Plus	25
4.2 Junction Box.....	26
5 GESTIÓN DE GRUPOS.....	27
5.1 Introducción a la Gestión de Controladores	27
5.2 Activar el Grupo.....	28
5.3 Iniciar Sesión	29

5.4	Anexar la Granja a un Grupo.....	31
5.4.1	No Existen Grupos	31
5.4.2	Existen Grupos	31
5.5	Inicio de Sesión Local	32
6	ROTEMNET WEB.....	33
6.1	Iniciar Sesión	33
6.1.1	Inicio de Sesión Estándar.....	33
6.1.2	Servidor Privado	34
6.2	Mis Grupos de Granja	35
6.2.1	Detalles (Opcional).....	38
6.2.2	Usuarios.....	38
6.2.2.1	Usuarios Existentes	38
6.2.2.2	Nuevos Usuarios	38
6.2.2.2.1	Creación de un Nuevo Usuario	39
6.2.2.2.2	Invitación a Nuevo Usuario	40
6.2.3	Granjas.....	41
6.3	Administrar Grupos	41
6.4	Ajustes de Usuario.....	43
6.5	Gestión de Granjas RotemNet	44
6.5.1	Resumen y Comparación de Granjas.....	44
6.5.2	Pantalla de Comparación Apariencia.....	44
6.5.3	Apariencia de la Pantalla de RotemNet.....	46
6.5.4	Funcionalidad de RotemNet Web	48
6.5.4.1	Ajustes de la Granja.....	48
6.5.4.1.1	Ajustes de la Granja	49
6.5.4.1.2	Notificaciones Push	50
6.5.4.1.3	Usuarios Locales.....	51
6.5.4.1.4	Recopilación de Datos.....	51
6.5.4.1.5	Registro de Actividades	51
6.5.4.1.6	General Settings.....	52
6.5.4.2	Escanear Galpón.....	52
6.6	Actualización de Software	52
6.6.1	Procedimiento de Actualización.....	52
6.6.2	Información del Usuario	54
6.7	Sobre	55
7	PESTAÑA DIAGNÓSTICOS.....	56
8	FUNCIÓN DEL CONTROLADOR	59
8.1	Modal.....	59
8.2	Inventario de Aves.....	62
8.3	Día del Crecimiento Enviar a Todos.....	62

9	ANEXO A: GENERAR UN REGISTRO DE ACTIVIDAD	64
10	APÉNDICE B: RECOPILACIÓN DE DATOS.....	70
	10.1 Recopilación Centralizada.....	70
	10.2 Definición del Servidor FTP/SFTP	72
11	GARANTÍA	74

1 Introducción

1.1 Exención de responsabilidad

Munters se reserva el derecho a realizar modificaciones en las especificaciones, cantidades, dimensiones, etc., después de la publicación por razones de producción u otras. La información contenida en este documento ha sido redactada por expertos cualificados de Munters. Si bien estamos convencidos de que la información es correcta y completa, no ofrecemos garantía ni realizamos aseveración alguna para ningún fin particular. La información proporcionada se entrega de buena fe, y el usuario deberá ser consciente de que utilizar las unidades o los accesorios de forma contraria a como se dispone en las indicaciones y los avisos del presente documento será responsabilidad exclusiva del usuario, quien deberá asumir los riesgos que de ello se deriven.

1.2 Introduction

Le felicitamos por haber adquirido uno de los CommBox Plus.

Para que pueda sacar el máximo partido a este producto, es muy importante que lo instale, lo ponga en marcha y lo maneje de la forma adecuada. Antes de instalar o utilizar el CommBox Plus, lea este manual atentamente. También le recomendamos que lo guarde en un lugar seguro para futuras consultas. El propósito de este manual es servir de referencia para la instalación, la puesta en marcha y el manejo diarios de los CommBox Plus unidades.

1.3 Notes

Fecha de publicación: July 2010

Munters no puede garantizar el envío a los usuarios de información sobre los cambios, ni la distribución de manuales nuevos.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual sin el consentimiento expreso y por escrito de Munters. El contenido de este manual está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

2 Introducción a la Unidad CommBox Plus

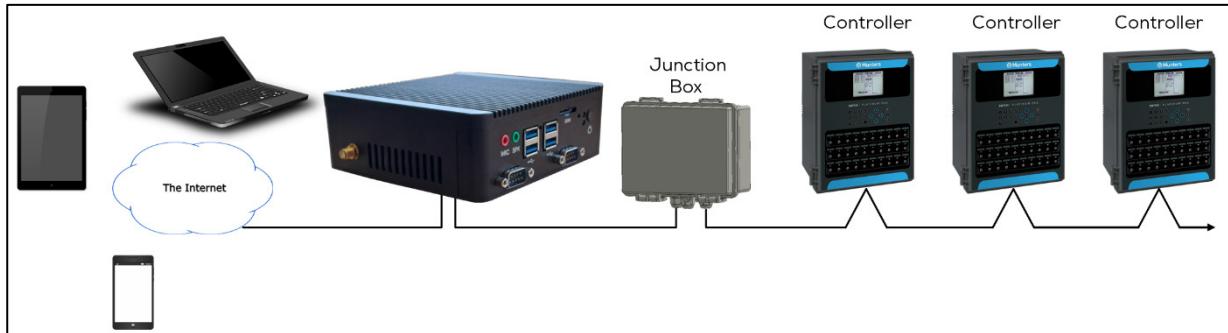


Figura 1: Diagrama de bloques del controlador/CommBox Plus

La unidad CommBox Plus proporciona acceso completo a sus controladores Munters, incluyendo capacidades de monitoreo y control, desde cualquier dispositivo, y en cualquier lugar. Puede administrar toda una red desde una computadora, tableta o teléfono inteligente.

- Acceso basado en la nube a los controladores
 - Acceso a la red para usuarios múltiples y simultáneos
- Múltiples vías de comunicaciones:
 - Conectividad incorporada con Internet y telefonía
 - Conectividad celular
- Comunicación celular cableada o inalámbrica
- Los informes de estado proporcionan información crítica del estado de los galpones y estadísticas de los animales
- Notificaciones automáticas

Adicionalmente, la unidad CommBox Plus puede funcionar como complemento para los usuarios que desean acceso web a unidades Communicator antiguas.

2.1 Programas de Software

Cada CommBox Plus tiene uno de dos programas de software:

- Aves de corral (P / N: 904-07-00016 Comm-Box-POU-EN-ROT)
- Cerdos (P / N: 904-07-00017 Comm-Box-PIG-EN-ROT)

Estos programas de software no son intercambiables y no se pueden convertir.

2.2 Junction Box

Conectar un CommBox Plus directamente a un controlador requiere una Junction Box. Hay dos opciones:

- Red RS-232: 904-99-00036 COMMBOX PLUS -POU- CAJA DE CONEXIÓN RS232
- Red RS-485: 904-99-00037 COMMBOX PLUS -POU- CAJA DE CONEXIÓN RS485

2.3 Qué Viene en un Envío

- CommBox Plus
- Junction Box
- Cables de alimentación 115VAC y 230VAC
- EPROM para actualización de Communicator. Al conectar CommBox Plus directamente a Communicator, actualice el software Communicator utilizando la EPROM suministrada.

2.4 What Comes in the Shipment

CommBox Plus	
Junction Box	
Resistencias	
Antena	

Fuente de alimentación de 12 V CC	
Fuente de alimentación 24 V CC	
EPROM para actualización de Communicator. Al conectar CommBox directamente a Communicator, actualice el software Communicator utilizando la EPROM suministrada.	
• Piezas de montaje	
○ 4 tornillos	
○ 4 tornillos de montaje	
○ 1 soporte de montaje	

2.5 Block Diagrams

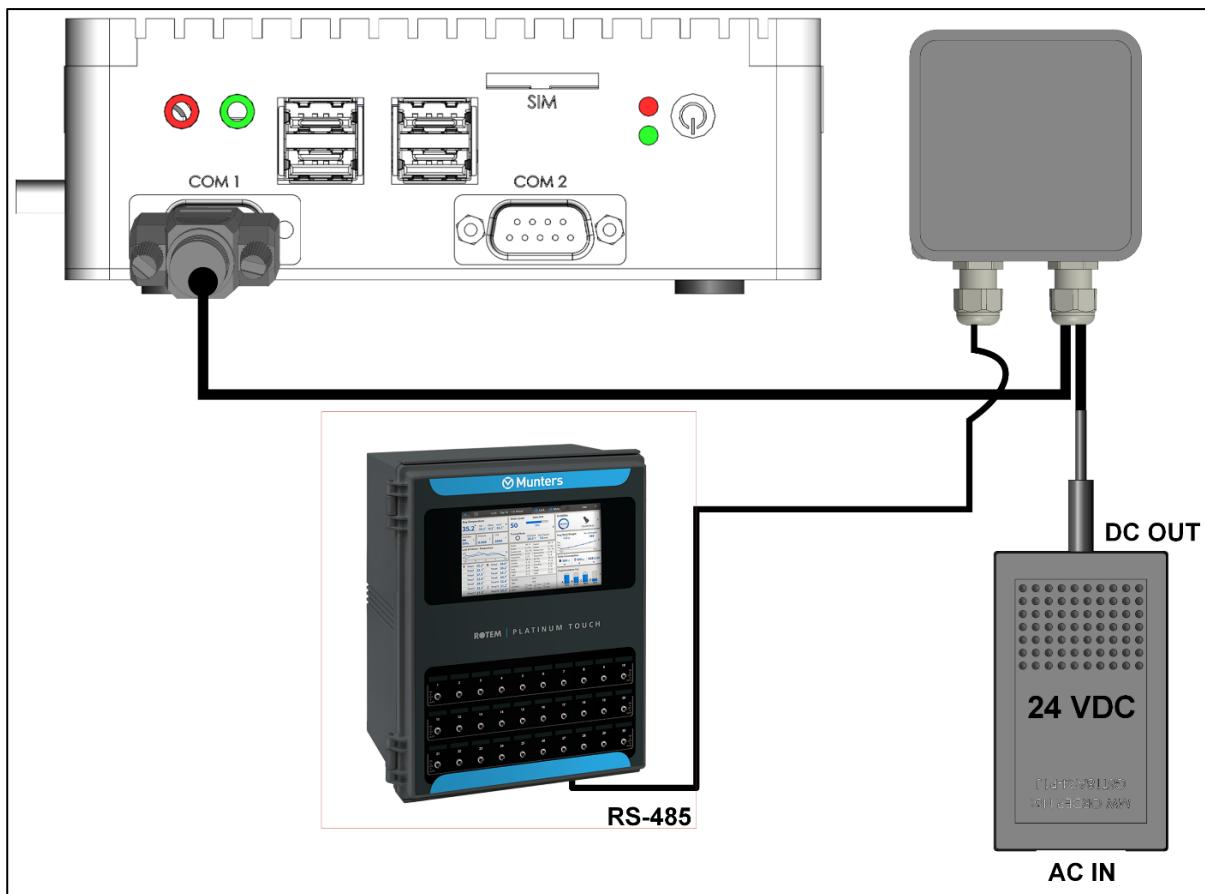


Figura 2: Diagrama de bloques/controlador de CommBox Plus y fuente de alimentación de 24 V CC

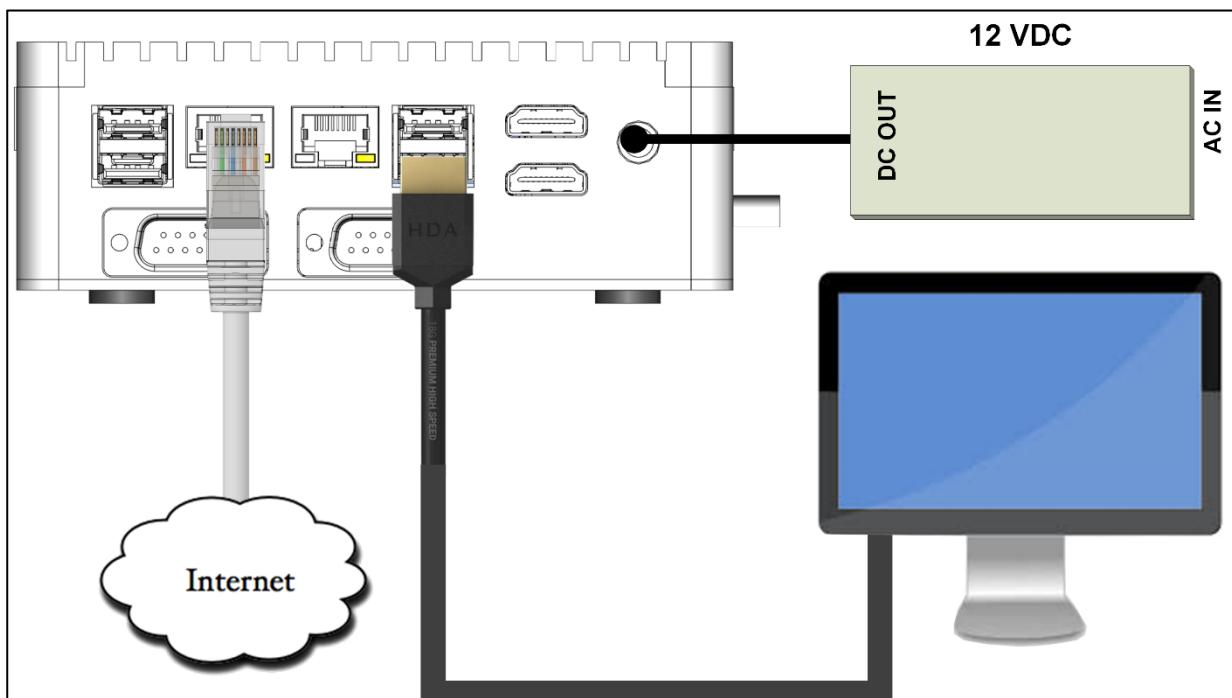


Figura 3: Diagrama de bloques/pantalla de CommBox Plus y fuente de alimentación de 12 V CC

3 Instalación del Hardware

Este documento describe cómo instalar la unidad CommBox Plus de Rotem. La instalación consiste de:

- Precauciones
- Puertos del CommBox Plus
- Montaje de la Unidad CommBox Plus
- Conectar la Unidad CommBox Plus a Internet
- Conectividad de la Tarjeta SIM
- Conectar la Unidad CommBox Plus a un Dispositivo Periférico
- Conectar la unidad CommBox Plus a un Communicator
- Conectar la Unidad CommBox Plus a un Controlador au RLINK
- Cableado de CommBox Plus a la Junction Box

NOTE No es necesario instalar software.

3.1 Precauciones

- Evite mezclar el cableado de alta tensión con cableado del sensor y de baja tensión.
- Mantenga el controlador a la mayor distancia posible de los principales contactores y de otras fuentes de interferencia eléctrica.
- La conexión COM para comunicaciones no es el cable blindado. Los cables COM, RX y TX deben estar conectados unos a otros en todos los controladores.

3.2 Puertos del CommBox Plus

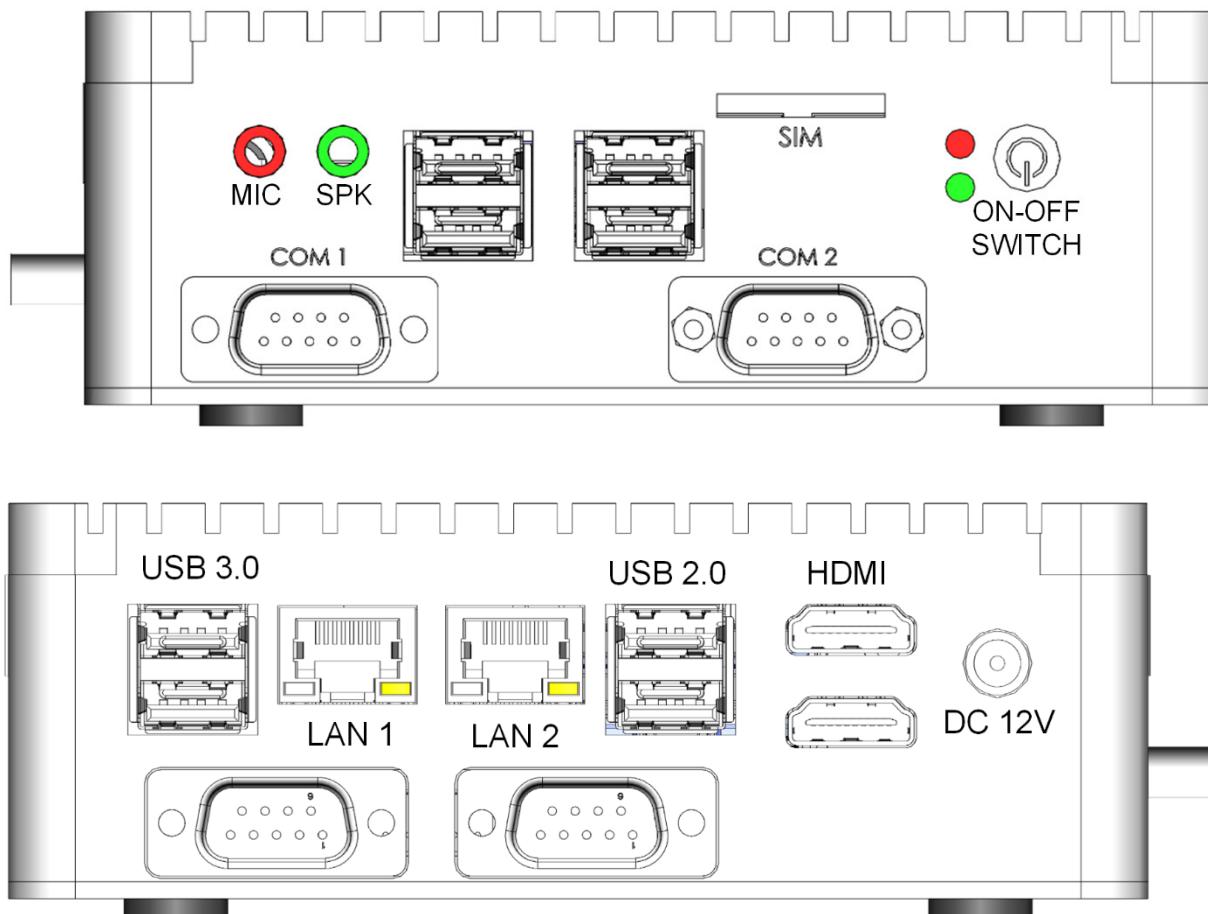


Figura 4: Vista Frontal y Trasera

3.3 Montaje de la Unidad CommBox Plus

1. Fije el soporte en una pared utilizando los tornillos suministrados.



Figura 5: Tornillos del soporte

2. Atornille los tornillos de montaje en la parte trasera de CommBox Plus.



Figura 6: Tornillos de montaje

3. Coloque la unidad en el soporte de montaje.

3.4 Conectar la Unidad CommBox Plus a Internet

- Conecte la unidad CommBox Plus a su conexión/módem de Internet.

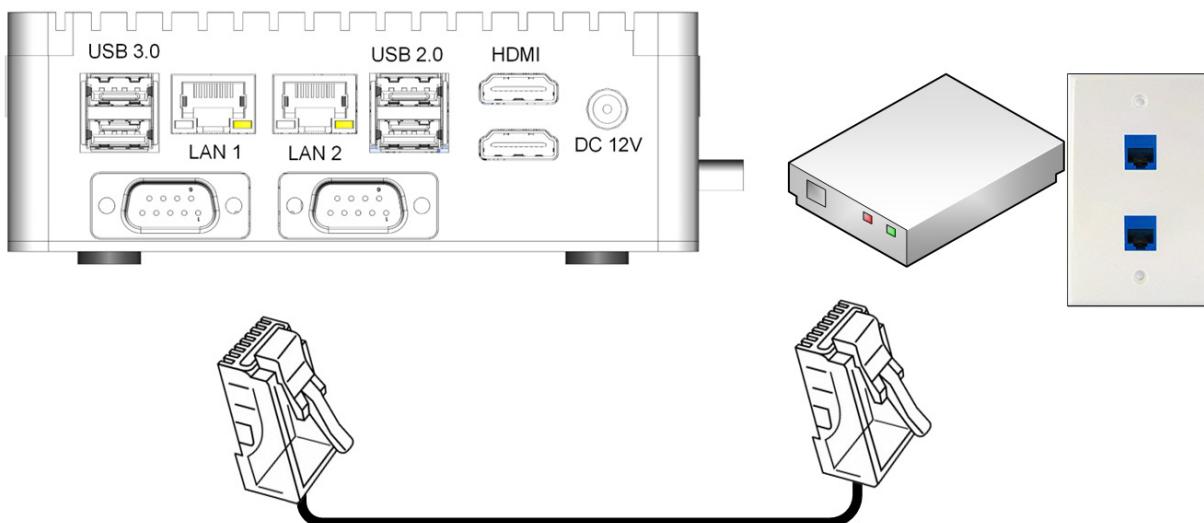


Figura 7: Conexión a Internet

3.5 Conectividad de la Tarjeta SIM

Como opción, CommBox Plus ofrece conectividad con tarjeta SIM. Para ello, es necesario solicitar un CommBox equipado con módem y antena.

- La conectividad a Internet a través de la SIM de CommBox Plus funciona como respaldo a una red LAN estándar. Sin embargo, la tarjeta SIM solo funcionará si no existe una conexión de LAN real (es decir, el servicio de LAN es débil o no hay servicio de LAN en una zona en particular).
- Munters recomienda configurar la tarjeta SIM en la oficina del distribuidor antes de instalar CommBox Plus en su ubicación. Al configurar la tarjeta SIM, se requiere la siguiente información (que le podrá proporcionar el distribuidor del servicio de telefonía móvil local):
 - Nombre del proveedor del servicio de telefonía móvil = XXXX
 - APN = XXXXPóngase en contacto con su distribuidor o con el equipo de soporte global de Munters para obtener asistencia técnica. Vaya a <https://munters.zendesk.com/hc/en-us/categories/360001140792-Communication-Hardware> para enviar una solicitud al equipo de soporte global.
- Se requiere una velocidad mínima de 5 Mbps de carga y descarga para garantizar una conectividad segura entre el CommBox y los controladores.
- Conecte la antena a uno de los puertos de antena como se indica.

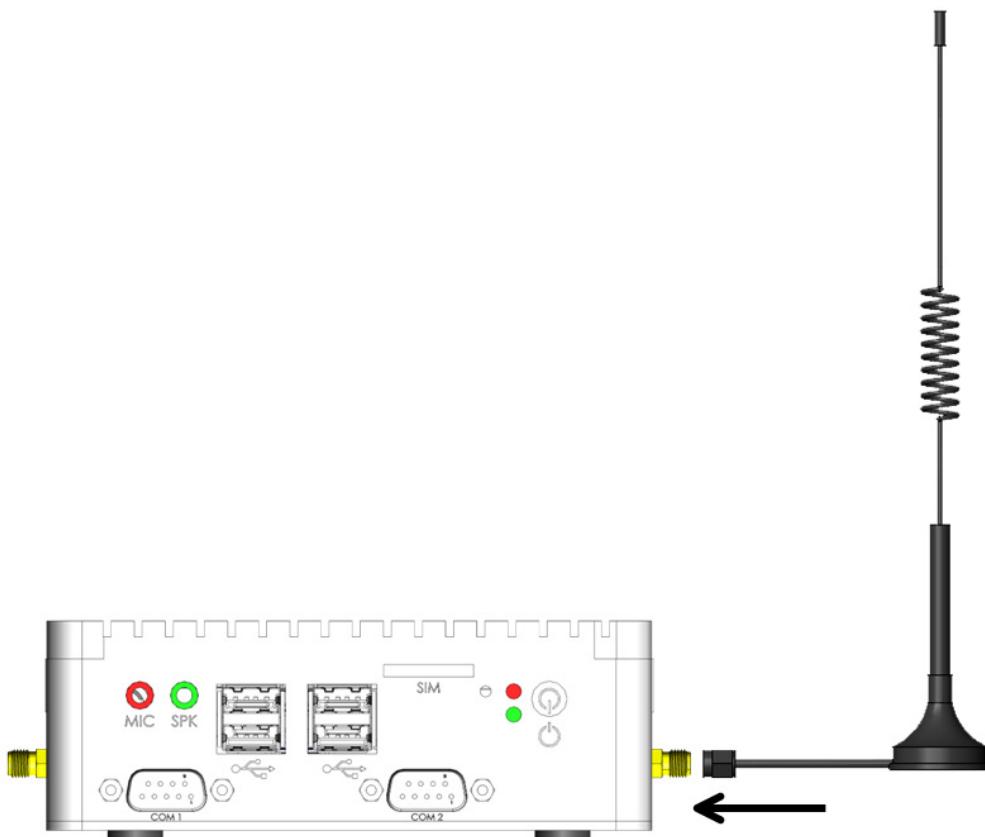


Figura 8: Conexión de Antena

3.6 Conectar la Unidad CommBox Plus a un Dispositivo Periférico

- Si es necesario, conecte una pantalla o mouse a la unidad CommBox Plus (por medio de los puertos USB/HDMI).

NOTE Conecte la pantalla al CommBox Plus usando únicamente un cable HDMI. No utilice ningún otro tipo de cable o un adaptador HDMI.



Figura 9: Dispositivos periféricos (Teclado y mouse)

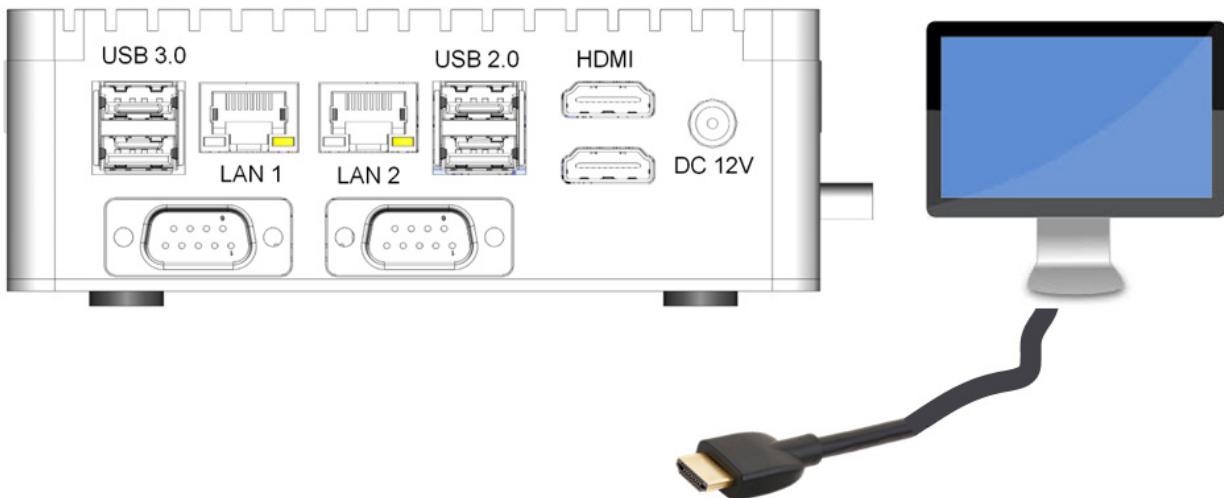


Figura 10: Dispositivos periféricos (pantalla de computadora)

3.7 Conectar la unidad CommBox Plus a un Communicator

- Conecte la unidad CommBox Plus a un Communicator usando un cable USB (suministrado con le Communicator).

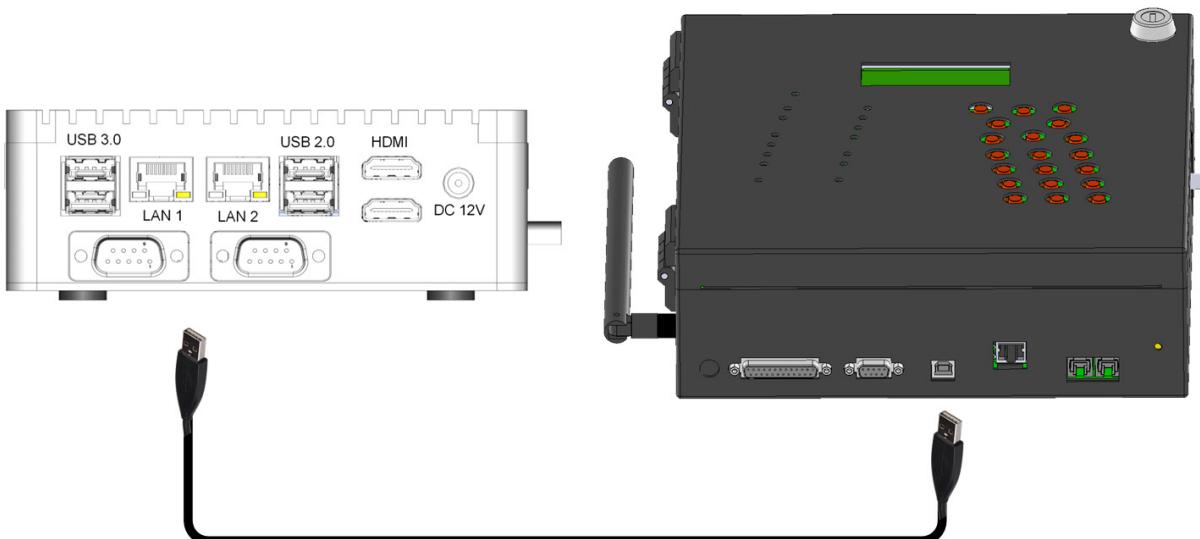


Figura 11: Conexión a Communicator

NOTE Los Communicadores requieren la Tarjeta Serial del Communicator (No. de pieza: C-COMM-SERIAL) para compatibilidad con la unidad CommBox Plus. Consulte el Documento No. 112189 para ver los detalles de cómo actualizar el Communicator.

3.8 Conectar la Unidad CommBox Plus a un Controlador au RLINK

El único paso para instalar una unidad CommBox Plus que requiere cableado es cuando la unidad CommBox Plus se conecta directamente a un controlador (en vez de a un Communicator). En este caso, la unidad CommBox Plus debe ser cableada a la tarjeta de comunicación del controlador.

- Cableado del Controlador a la Junction Box
- Cableado DEL RLINK One A la Junction Box Conexión

WARNING! ¡Desconecte la alimentación de energía del controlador!

WARNING! Solo un técnico eléctrico autorizado puede realizar este procedimiento.

NOTE El controlador final de cualquier cadena o rama RS-485 requiere un terminador de 120 ohmios. Consulte Terminación, página 22.

3.8.1 CABLEADO DEL CONTROLADOR A LA JUNCTION BOX

En el controlador, conecte la unidad CommBox Plus a la tarjeta de comunicación del controlador. Refiérase a las siguientes ilustraciones.

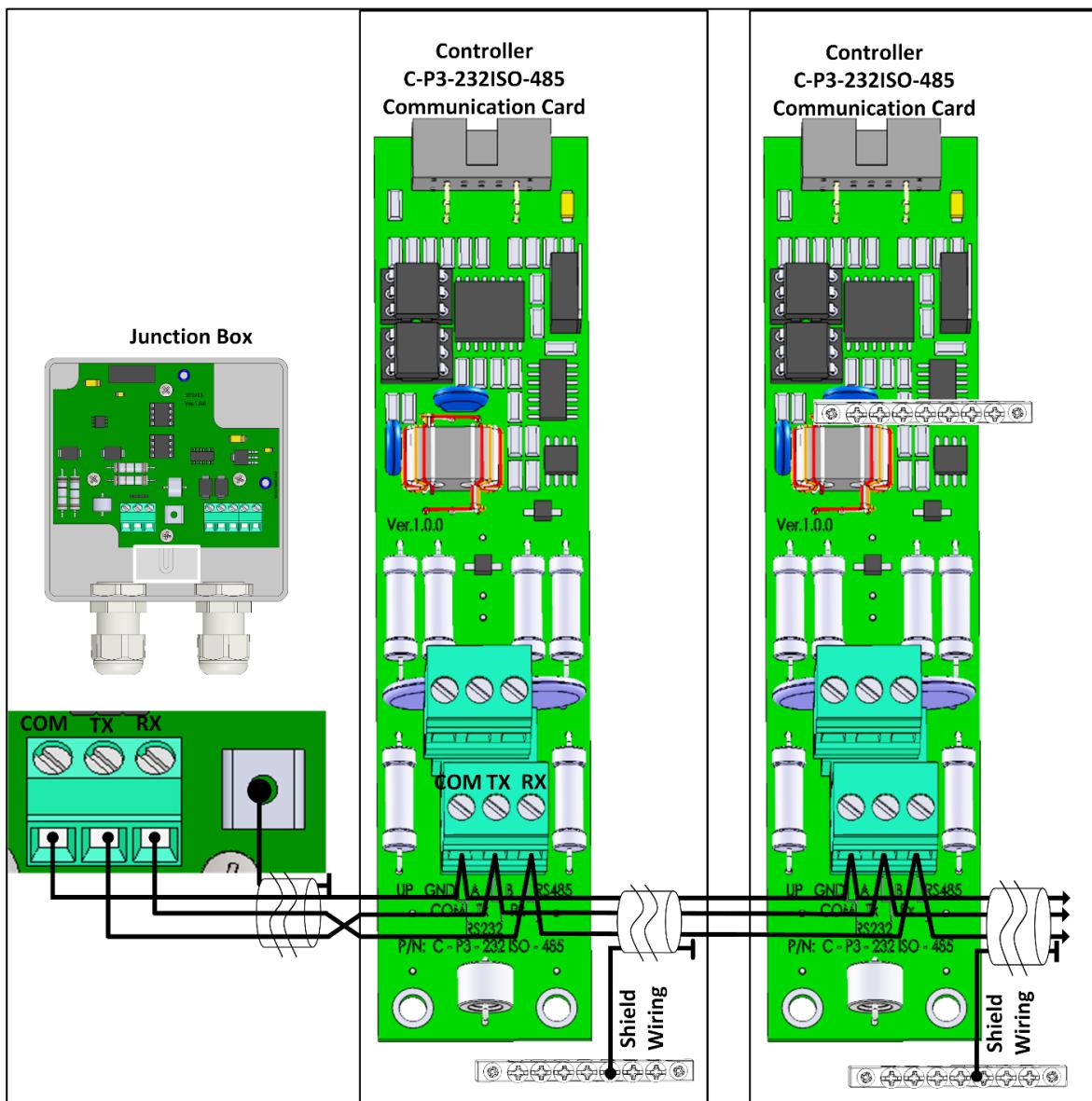


Figura 12: Cableado RS-232

- Conecte el cableado de la siguiente manera:
 - COM a COM
 - El puerto TX de la unidad CommBox Plus se conecta al puerto RX del controlador.
 - El puerto RX de la unidad CommBox Plus se conecta al puerto TX del controlador.

- El cable entre la unidad CommBox Plus y el controlador debe ser blindado, de 3 hilos y con un calibre mínimo de 22 AWG.
- Conecte el blindaje del cable a la pestaña de tierra del controlador.

CAUTION Conecte solo un extremo del blindaje del cable (el otro extremo debe estar abierto). Cada controlador debe conectarse en cadena al mismo cable, lo que da como resultado un cable de tierra largo sin bucle de tierra.

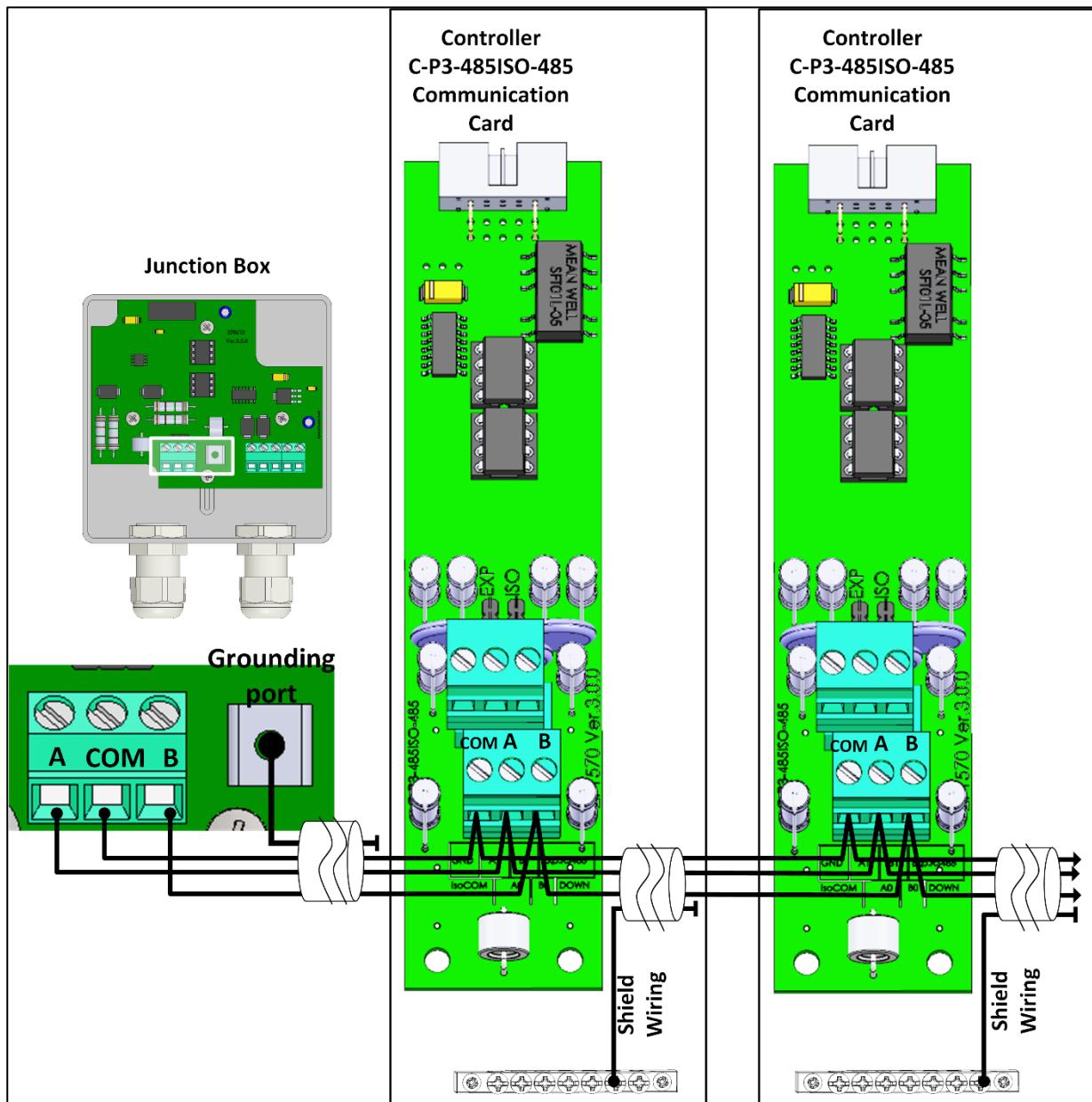


Figura 13: Cableado RS-485

- El cable entre la Junction Box externa y los controladores debe ser blindado, de 3 hilos trenzados y con un calibre mínimo de 22 o 24 AWG.
- Conecte el cableado de la siguiente manera:
 - COM a COM
 - El puerto A de la unidad CommBox Plus se conecta al puerto A del controlador.

- El puerto B de la unidad CommBox Plus se conecta al puerto B del controlador.
- El controlador final de cualquier cadena o sector requiere un terminador de 120 ohmios.
- Conecte el blindaje del cable a la pestaña de tierra del controlador.

CAUTION PRECAUCIÓN *Conecte solo un extremo del blindaje del cable (el otro extremo debe estar abierto). Cada controlador debe conectarse en cadena al mismo cable, lo que da como resultado un cable de tierra largo sin bucle de tierra.*

3.8.2 CABLEADO DEL RLINK ONE A LA JUNCTION BOX CONEXIÓN

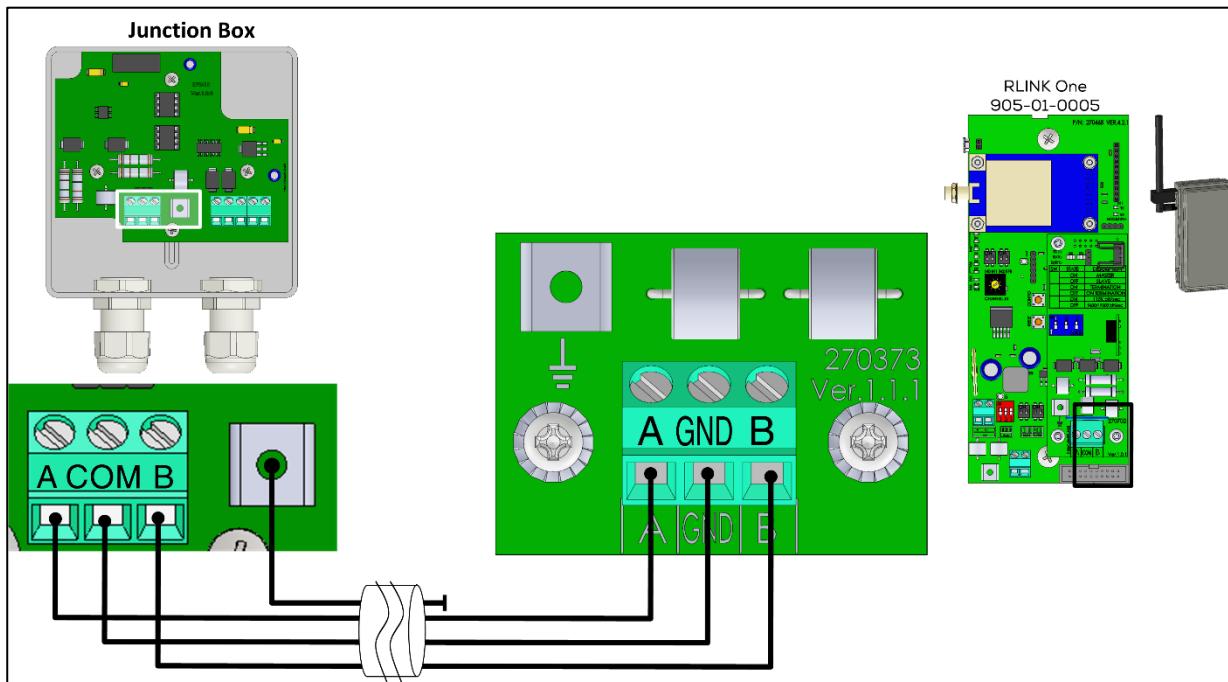


Figura 14: Cableado de RLINK One

- El cable entre la Junction Box externa y los controladores debe ser blindado, de 3 hilos trenzados y con un calibre mínimo de 22 o 24 AWG.
- Conecte el cableado de la siguiente manera:
 - COM a COM
 - El puerto A de la unidad CommBox Plus se conecta al puerto A del controlador.
 - El puerto B de la unidad CommBox Plus se conecta al puerto B del controlador.

NOTE: RLINK One solo admite infraestructura RS-485.

3.9 Cableado de CommBox Plus a la Junction Box

- Figura 14 se muestra una ilustración del cableado de una Junction Box suministrada al cliente. La Junction Box debe suministrarse cableada tanto a la fuente de alimentación de 24 CC como al cable de CommBox Plus. Consulte la Figura 14 si necesita recablear la unidad.
- Conecte el cable en el puerto COM 1 (Figura 15).

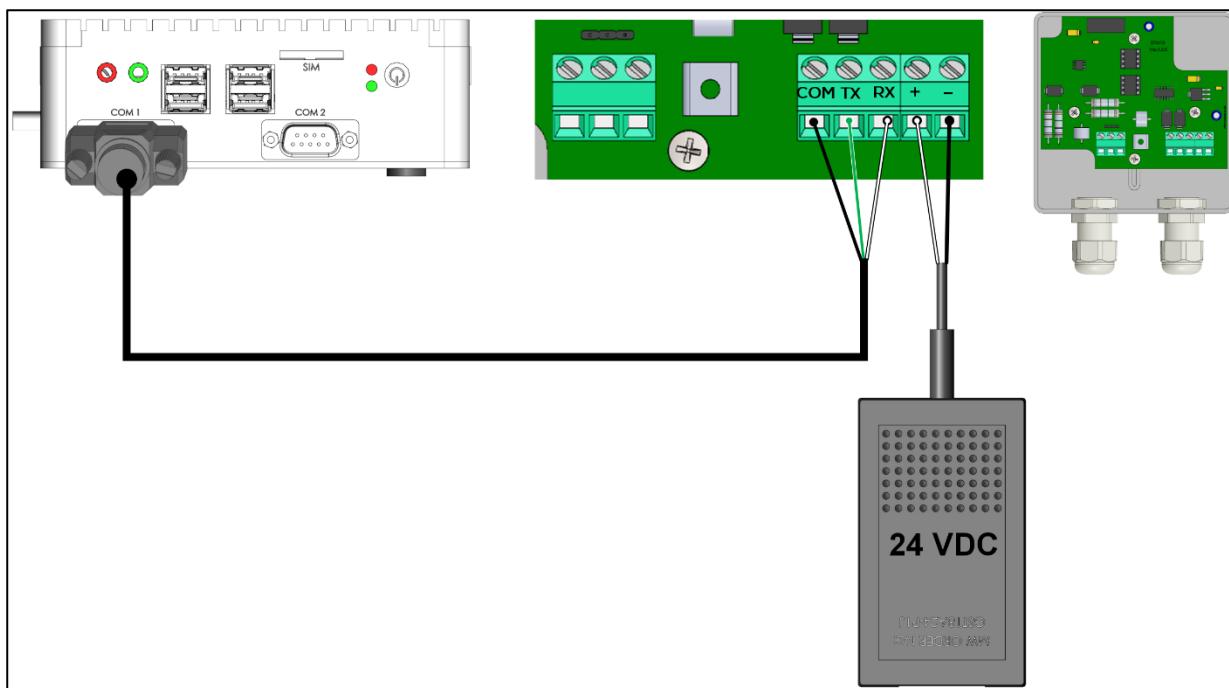


Figura 15: Cableado de la Junction Box al puerto COM/fuente de alimentación

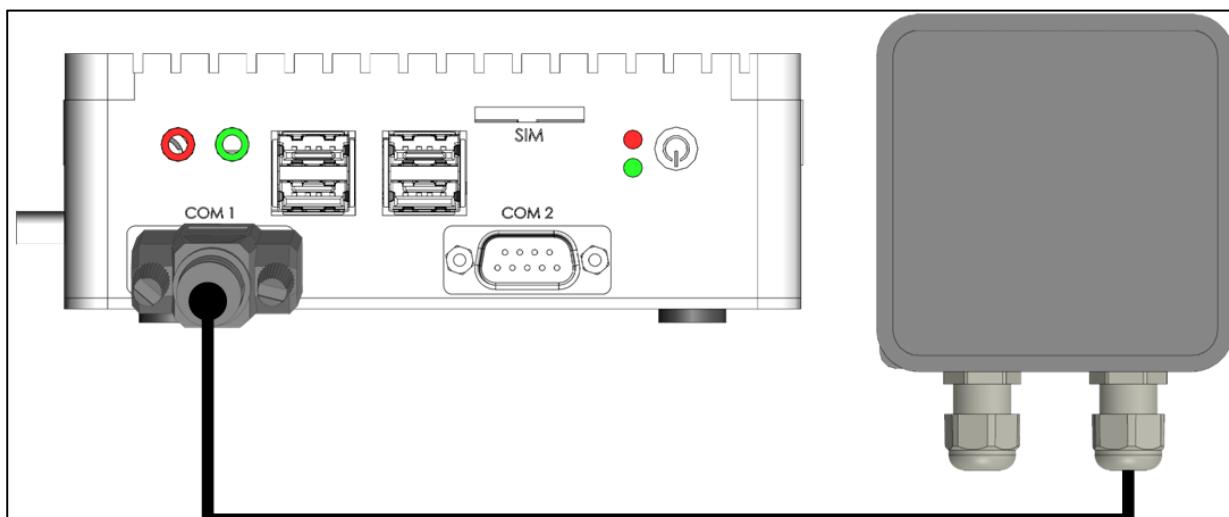


Figura 16: Cable desde la Junction Box al puerto COM

3.9.1 TOPOLOGÍA DE CABLEADO

Al conectar el CommBox Plus a los controladores a través de una infraestructura RS-485, usar una de las siguientes topologías permitidas para garantizar la integridad de la señal.

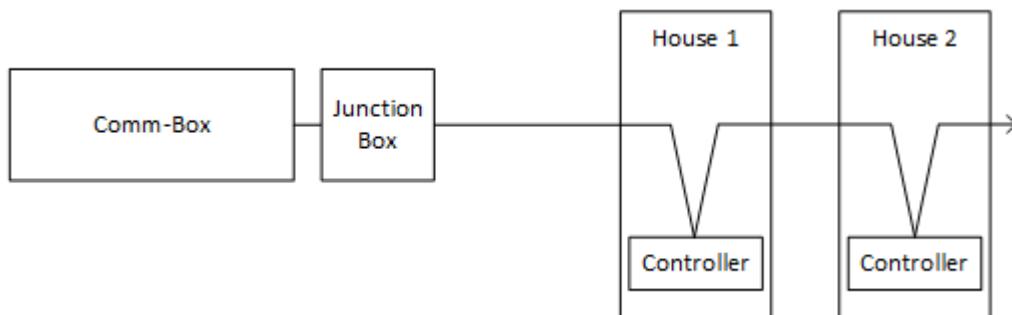


Figura 17: Conexiones Directas

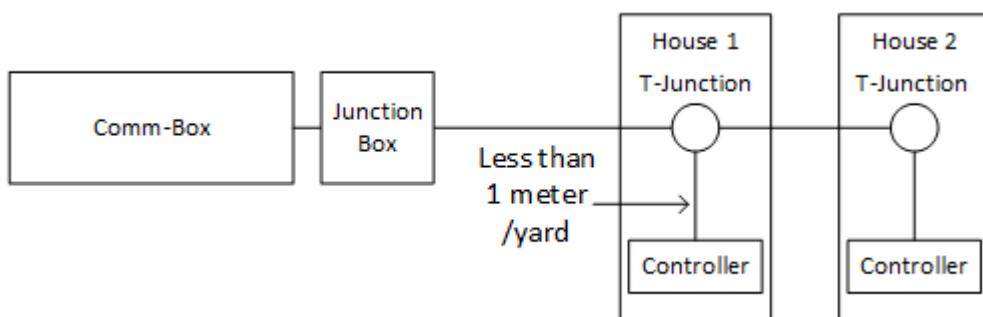


Figura 18: Empalme en T (permitido)

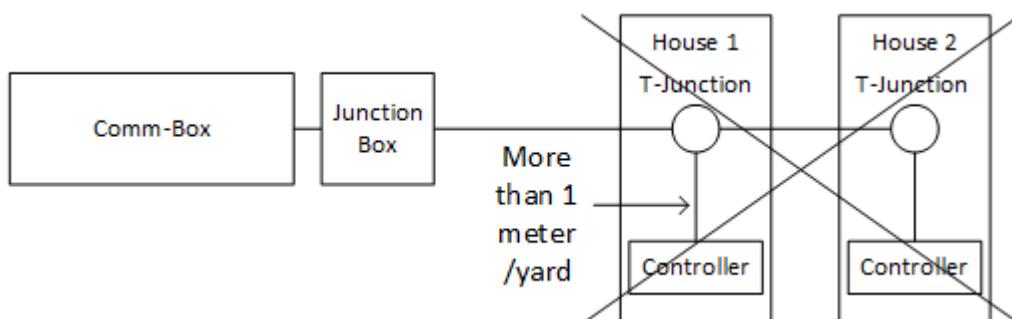


Figura 19: Empalme en T (no permitido)

NOTE Cuando se usa RS-232, no hay restricción en la distancia entre el Empalme en T y el controller.

3.9.2 TERMINACIÓN

Instalar resistencias de terminación de 120 ohmios en las unidades de principio y final de cada cadena de CommBox Plus y controladores asegura la comunicación fiable en infraestructuras RS-485. Las siguientes ilustraciones muestran dónde instalar las resistencias. Dependiendo de la topología, instale las resistencias en la T-Box, el controlador de terminal o el repetidor Munters.

Se recomienda la terminación cuando la distancia entre la Junction Box y el controlador final es superior a 100 metros/330 pies. La Junction Box Munters se suministra con un puente y una resistencia de 120 ohmios que se puede instalar en esas instalaciones (el puente se coloca en la Junction Box). (Consulte la Figura 22, página 20), la resistencia está instalada en el controlador. Es posible que no se requiera la terminación en instalaciones más cortas.

- Topologías de Terminación
- Cableado de Terminación

3.9.2.1 Topologías de Terminación

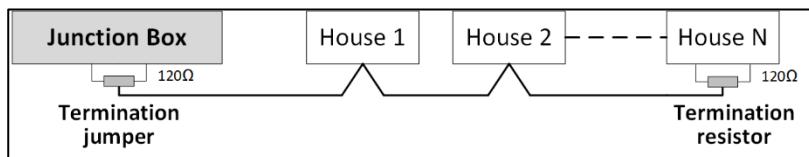


Figura 20: Topología 1: CommBox Plus/Terminación del galpón

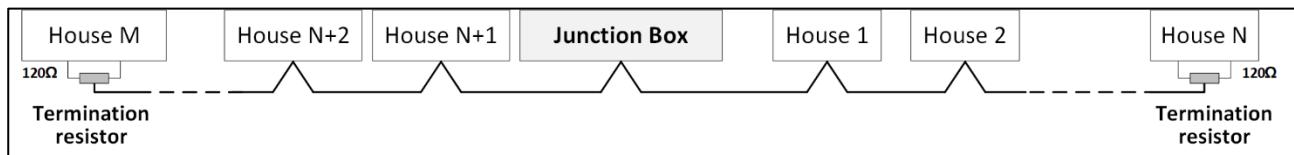


Figura 21: Topología 2: Terminación del galpón

Las siguientes dos topologías requieren de repetidores RS-485 Munters.

CAUTION Instale el repetidor a una distancia máxima de un metro del T-Box del CommBox Plus.

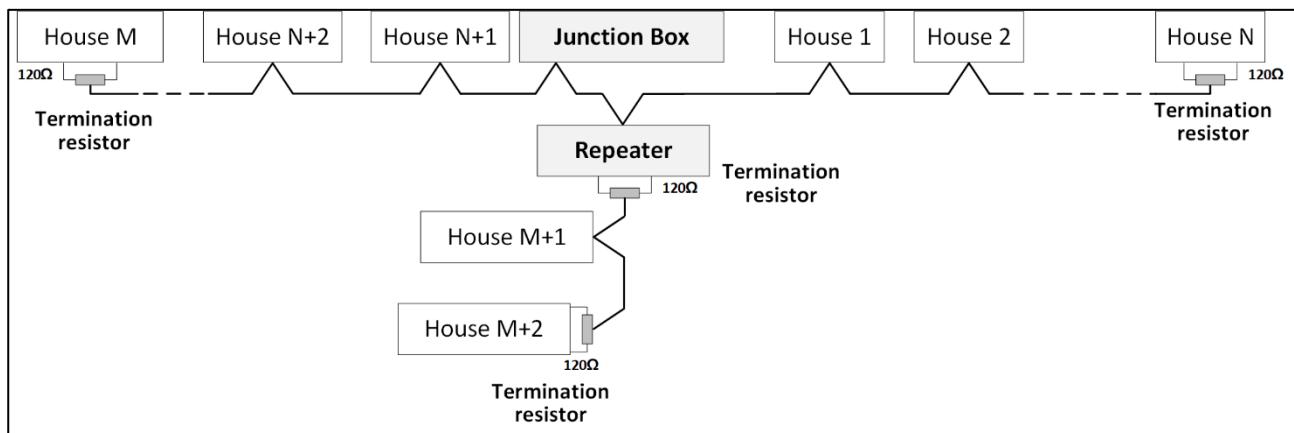


Figura 22: Terminación del galpón y repetidor

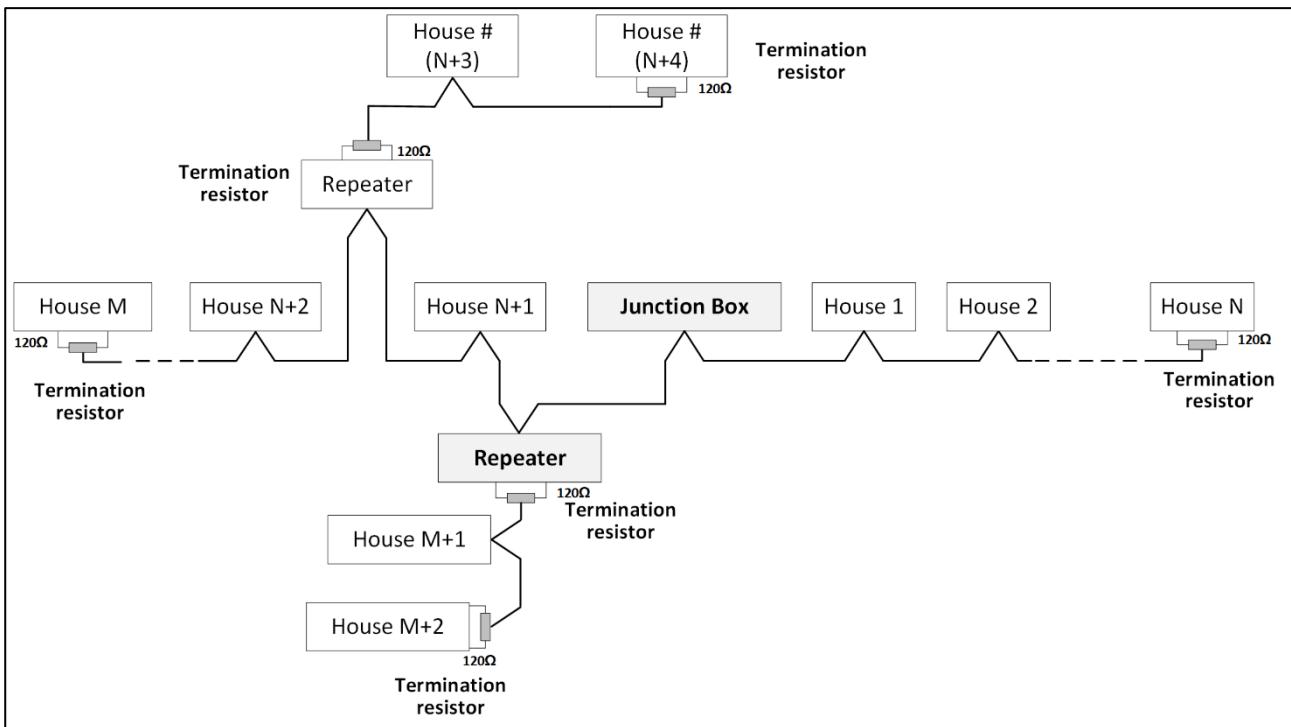


Figura 23: Terminación del galpón y varios repetidores

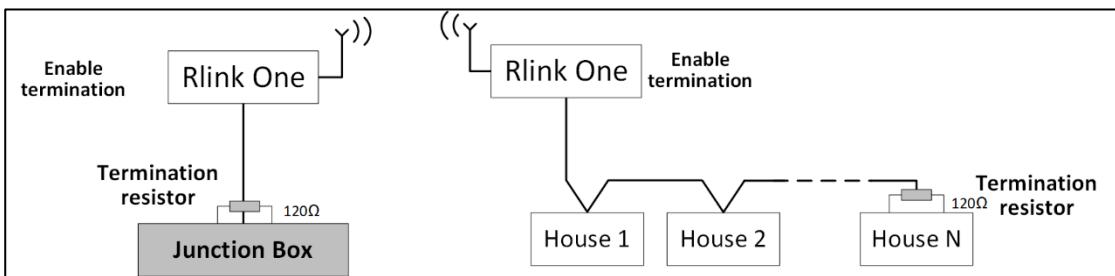


Figura 24: Terminación de RLink y galpón

NOTE Al usar una unidad de comunicación inalámbrica RLINK One consulte el manual del RLINK One, que contiene la información detallada de la terminación del RLINK.

3.9.2.2 Cableado de Terminación

- CommBox Plus: Instale la resistencia de terminación en el T-Box.

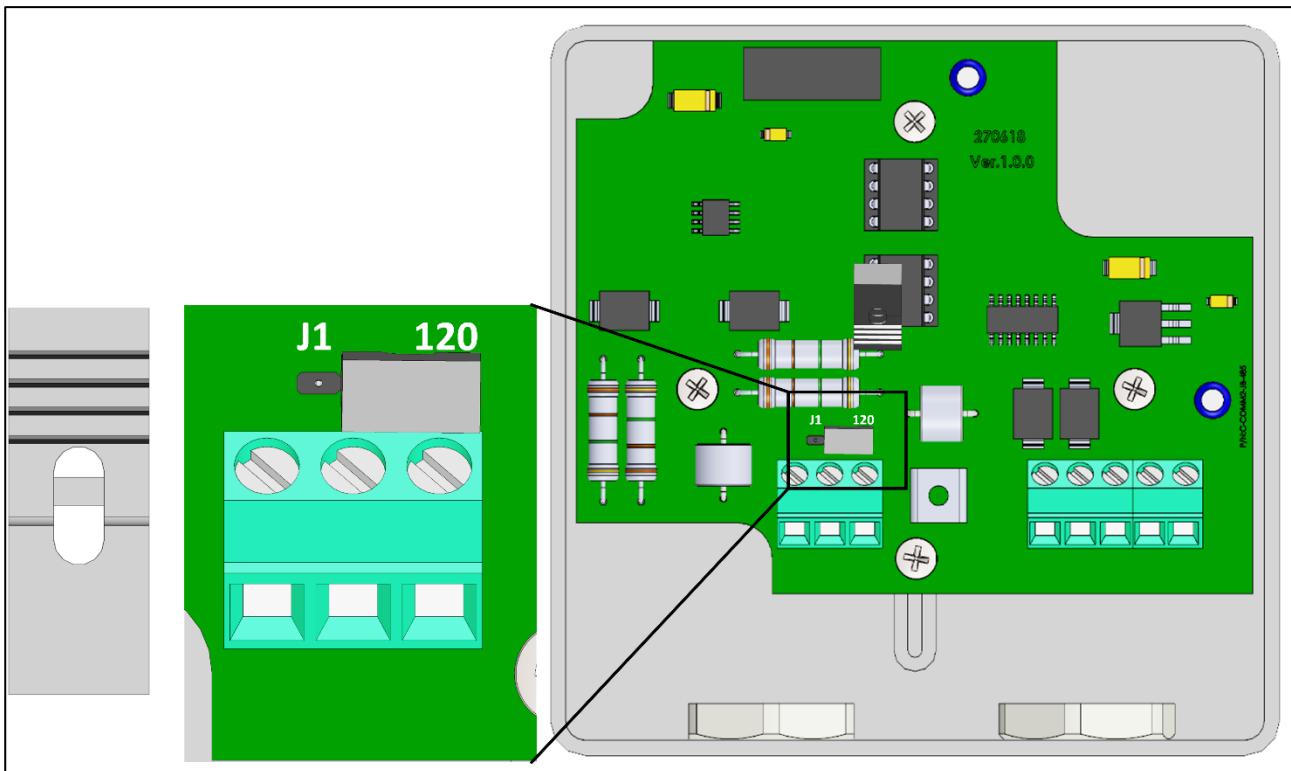


Figura 25: Terminación del Junction-Box

- Repetidores: Mueva el interruptor dip S2 en la placa de Salida a la posición ON.

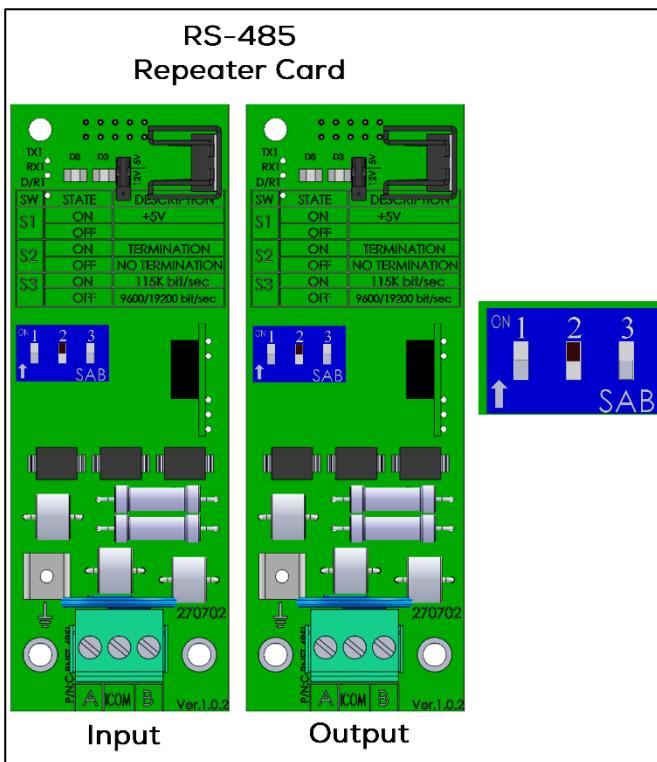


Figura 26: Terminación del repetidor

4 Especificaciones

- CommBox Plus
- Junction Box

4.1 CommBox Plus

Fuente de Alimentación	
Voltaje de la red eléctrica	<ul style="list-style-type: none">• 12V DC +/-20%• Adaptador de corriente: SC 12VDC, 5A/60W (100 ~ 240V)
CAUTION La unidad debe ser alimentada por una fuente de energía limitada conforme a IEC 61010-1, IEC 60950-1 o IEC 62368-1.	
Escala de temperatura	
Escala de temperatura operativa	0° a +50° C
Escala de temperatura de almacenamiento	-10° a +70° C
Ethernet	
LAN	Two (2) 10/100/1000/ Mbps Realtek 8111F ports
Ancho de banda de Internet	Velocidad mínima de 5 Mbps de carga y descarga
Requisitos de la Tarjeta SIM	
Tarjeta SIM de celular	4G (LTE CAT1)
Paquete de datos	Depende de los requisitos del usuario. Consulte con su distribuidor.
Especificaciones Ambientales	
<ul style="list-style-type: none">• Uso únicamente en interiores• Altitud: -400 a 2000 metros• Humedad relativa: 0 – 95%• Fluctuación del voltaje de alimentación principal hasta de 5 %• Categoría de sobretensión: OVCII• Grado de contaminación: PD2• Protección del exterior: IPXO	
Caja Protectora	
Dimensiones de la caja de metal (L x A x A)	162 x 26 x 150 mm
Peso	1.5 Kg

Entrada/Salida

COMM	Dos puertos RS-232
USB	<ul style="list-style-type: none">• Un puerto USB 3.0• Tres puertos USB 2.0

Certificación Profesional



4.2 Junction Box

Fuente de Alimentación

Voltaje de la red eléctrica	24 VDC, 30 mA
CAUTION <i>La unidad debe ser alimentada por una fuente de energía limitada conforme a IEC 61010-1, IEC 60950-1 o IEC 62368-1.</i>	

Escala de Temperatura

Escala de temperatura operativa	0 ° to +45 ° C
Escala de temperatura de almacenamiento	-10 ° to +70 ° C

Environmental Specifications

- Uso únicamente en interiores
- Altitud: -400 a 2000 metros
- Humedad relativa: 0 – 90%
- Fluctuación del voltaje de alimentación principal hasta de 5 %
- Categoría de sobretensión: OVCII
- Grado de contaminación: PD2
- Protección del exterior: IP50

5 Gestión de Grupos

A usar la unidad CommBox Plus para conectarse a su granja(s), debe:

- Crear un grupo
- Definir los permisos del usuario.
- Introducción a la Gestión de Controladores
- Activar el Grupo
- Iniciar Sesión
- Anexar la Granja a un Grupo
- Inicio de Sesión Local

5.1 Introducción a la Gestión de Controladores

NOTE Un grupo es un dispositivo virtual que se usa para administrar sus granjas. Usando la aplicación RotemNet Web, el administrador del grupo define los permisos de cada uno de los usuarios (cuáles granjas puede ver y las funciones que puede realizar).

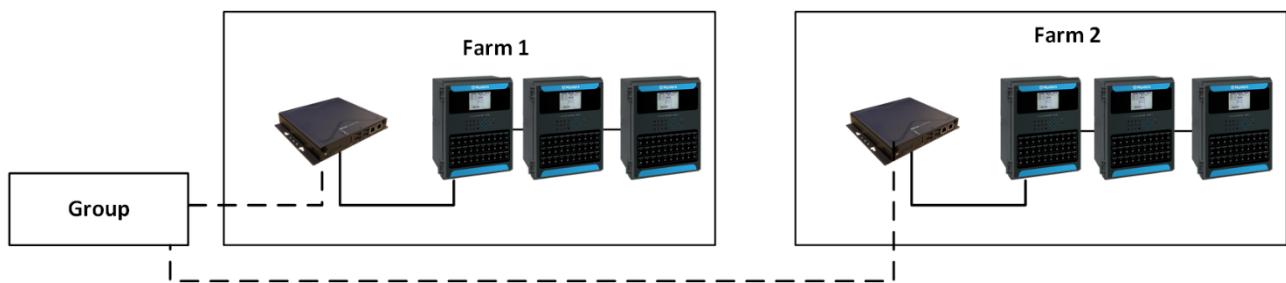


Figura 27: Ejemplo de grupo

Por ejemplo, el administrador de cuenta ha definido dos grupos y desea añadir tres diferentes usuarios a su cuenta.

1. El usuario 1 tiene permisos de acceso para la Granja 1.
2. El usuario 2 tiene permisos de acceso para la Granja 2.
3. El usuario 3 tiene permisos de acceso para la Granja 1 y la Granja 2.
4. Adicionalmente, el Usuario 1 también tiene permisos asignados para la Granja 3, que está en un grupo completamente diferente.

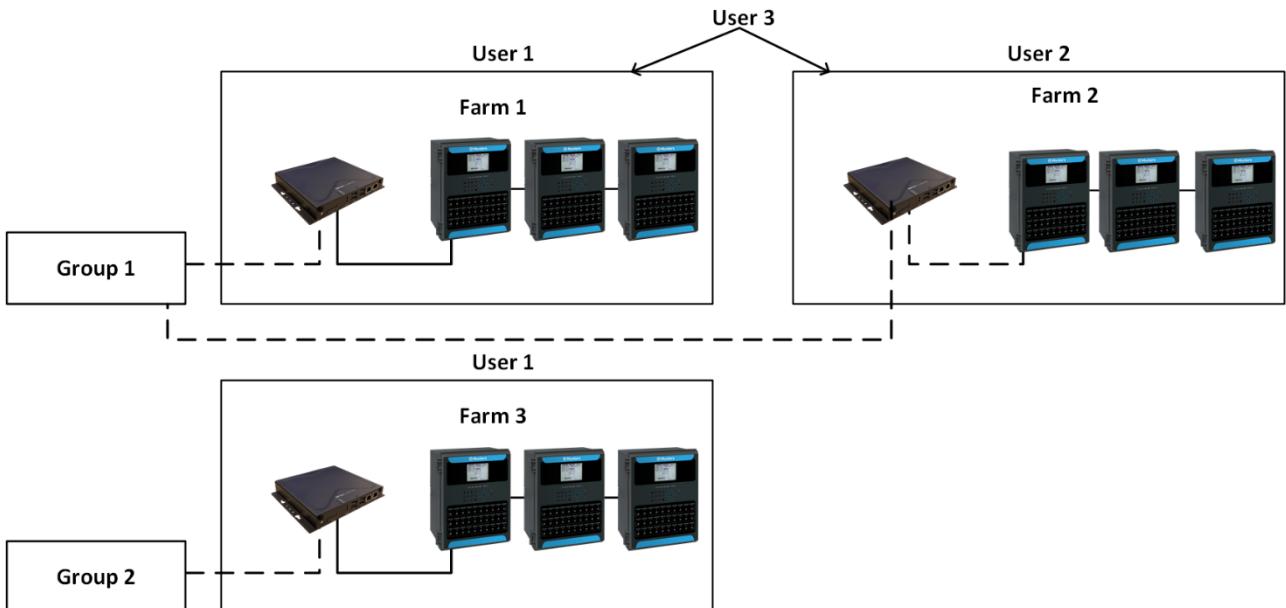


Figura 28: Asignación de granjas a grupos

Cualquier combinación es posible.

- Activar el Grupo
- Iniciar Sesión
- Anexar la Granja a un Grupo
- Inicio de Sesión Local

5.2 Activar el Grupo

La primera vez que enciende una CommBox Plus, deberá activar un grupo.

1. Conecte la unidad CommBox Plus a una pantalla, teclado y mouse. Enciéndala. Se mostrará la pantalla Activación de granja.

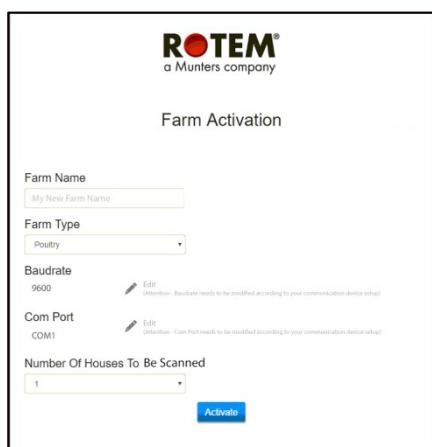


Figura 29: Pantalla de activación

2. Llene los campos:

- Nombre: Escriba el nombre de la granja.
- Tipo de granja: Elija el tipo de la lista desplegable.

- Velocidad en baudios/puerto COM: La unidad CommBox Plus tiene definido de forma predeterminada 9600 bps y el Puerto COM 1. Si necesita cambiar estos valores, haga clic en el lápiz y elija el ajuste de la lista desplegable.

NOTE Compruebe que la velocidad en baudios de la unidad CommBox Plus y el Controlador sea la misma.

- Número de galpones: Seleccione la cantidad de la lista desplegable.

NOTE Puede editar todos estos ajustes en RotemNet Web.

3. Haga clic en Activate (Activar). Se muestra una ventana emergente que le pregunta si desea escanear los galpones de su granja.

- Haga clic en Start Scan (Comenzar escaneo) si la unidad CommBox Plus está conectada a los controladores
- Haz clic en Cancel (Cancelar) si la unidad CommBox Plus no está conectada

4. Se muestra una segunda ventana emergente que le pregunta si desea conectarse a la web.

- Haga clic en Connect to Web (Conectarse a la web) para conectar su CommBox Plus a la web. Esto permite el monitoreo y control remoto.
- Si lo desea, puede ser recordado de escanear más adelante. (Alternativamente, haga clic en Don't Remind Me Later (No recordarme luego)).

NOTE Si decide no conectarse ahora, siempre puede conectarse haciendo clic en el ajuste de la pestaña Farm (Granja) de RotemNet Web.

Como administrador del grupo, puede invitar a otras personas a unirse, al igual que definir sus derechos de acceso. Esto se realiza desde la misma RotemNet Web.

5.3 Iniciar Sesión

1. Si tiene un nombre de usuario de RotemNet Web, inicie sesión.

Figura 30: Pantalla de inicio de sesión

5. Si es usuario nuevo, haga clic en Sign up now (Registrarse ahora). Se mostrará la siguiente pantalla.

The screenshot shows a web-based user creation form. At the top left is the ROTEM logo with the text "a Munters company". Below it is the heading "Farm Web Connection". A horizontal navigation bar has two items: "1 User Login" (highlighted in blue) and "2 Attach Farm to a Group". The main section is titled "Create a new User". It contains four input fields: "User Name" (with placeholder "My new RotemNetWeb User name"), "Email Address" (empty), "Password" (empty), and "Confirm Password" (empty). Below these fields are two buttons: "Cancel" (gray) and "Create a User" (blue).

Figura 31: Pantalla Crear nuevo usuario

6. Llene todos los campos.
7. Haga clic en Create a User (Crear usuario). Se mostrará la siguiente pantalla.

The screenshot shows a session confirmation screen. At the top left is the ROTEM logo with the text "a Munters company". Below it is the heading "Farm Web Connection". A horizontal navigation bar has two items: "1 User Login" (highlighted in blue) and "2 Attach Farm to a Group". The main message is "You are signed in." followed by the user information "User Name: Jhon Smith" and "Email: Jhon@gmail.com". At the bottom are two buttons: "Log Out" (gray) and a link "Forgot your password" (blue).

Figura 32: Pantalla Sesión iniciada (ejemplo)

NOTE Para desconectarse de la web, haga clic en el botón [Disconnect](#) (Desconectar) (consulte la página 49).

5.4 Anexar la Granja a un Grupo

Luego de iniciar sesión, aparece una de las siguientes pantallas:

5.4.1 No EXISTEN GRUPOS

1. Si no hay grupos existentes en esta Granja, se muestra la siguiente pantalla:

The screenshot shows the ROTEM Farm Web Connection interface. At the top, there is a logo for ROTEM, a Munters company. Below it, the text "Farm Web Connection". There are two buttons: "1 User Login" and "2 Attach Farm to a Group", where "2" is highlighted in blue. The main area is titled "Attach this Farm to a Farm Group". It contains a section about what a farm group is and a note that each farm must be attached to a group. Below this is a table with two columns: "Group Name" and "Owner". The first row shows "User Name's Farms" under Group Name and "Gorans" under Owner. At the bottom left is a blue "+ Add a Group" button, and at the bottom right is a blue "Attach to Group" button.

Figura 33: Pantalla No existen grupos

2. Escriba el nombre del grupo de granjas que desea crear y haga clic en **Attach to Group** (Anexar a un grupo).

5.4.2 EXISTEN GRUPOS

Si la granja ya es parte de un grupo, o si el propietario ha creado grupos, realice una de las siguientes acciones:

1. Marque la casilla de verificación a lado del grupo al que desea anexar la granja y haga clic en **Attach to Group** (Anexar al grupo).

The screenshot shows the same interface as Figure 33, but with two rows in the table: "My Group 1" and "My Group 2". The checkbox next to "My Group 1" is checked. The rest of the interface is identical to Figure 33, including the "+ Add a Group" button and the "Attach to Group" button.

Figura 34: Pantalla Anexar Granja a un Grupo

2. Para añadir un grupo adicional, escriba el nombre del grupo y haga clic en **Add a Group** (Añadir a grupo).

Farm Web Connection

1 User Login **2 Attach Farm to a Group**

Attach this Farm to a Farm Group

What is a Farm Group?
A virtual unit that combines farms together and enables to manage multiple farms easily.
Note: Each farm must be attached to a farm group, even if the group consists of **one farm only**.
A farm can be attached to more than one group.

Please select one or more groups from your list of groups below to be attached to your new farm, or add a new group.

Group Name	Owner
My Group 1	Gorans
My Group 2	Gorans
<input checked="" type="checkbox"/> New Farm Group Name	

+ Add a Group **Attach to Group**

Figura 35: Pantalla Añadir un Grupo

5.5 Inicio de Sesión Local

En el evento que:

- Reinicie el sistema
- CommBox Plus cierre la sesión (esto puede suceder automáticamente si no usa el sistema)
- Se corte el suministro de energía

Debe iniciar sesión en CommBox Plus localmente. El nombre de usuario y la contraseña para este inicio de sesión son diferentes de los usados para iniciar sesión en la web.

ROTEM®
RotemNet Web

Nombre de usuario

Contraseña

Nombre de la Granja

Idioma

Iniciar sesión

Figura 36: Ajustes de Granja

- Escriba el nombre de usuario y la contraseña. Los valores predeterminados son:
 - Nombre de usuario: "Farm Owner"
 - Contraseña: "admin"

NOTE : El nombre de usuario no se puede cambiar. Puede cambiar la contraseña luego de iniciar sesión.

NOTE : Luego de iniciar sesión localmente, debe iniciar sesión en la Web (Consulte Iniciar Sesión, página 29).

6 RotemNet Web

Las siguientes secciones describen cómo usar las funciones de RotemNet Web. Todas las demás funciones están descritas en el manual de Platinum Touch.

- Iniciar Sesión
- Mis Grupos de Granja
- Administrar Grupos
- Ajustes de Usuario
- Gestión de Granjas RotemNet
- Actualización de Software
- Sobre

6.1 Iniciar Sesión

Hay dos formas de iniciar sesión:

- Inicio de Sesión Estándar
- Servidor Privado

6.1.1 INICIO DE SESIÓN ESTÁNDAR

1. Diríjase a [RotemNetWeb.Com](#).

The screenshot shows the RotemNet Web login interface. At the top, the Rotem logo is displayed with the text "ROTEM®" and "RotemNet Web". Below the logo, there is a section titled "Región Seleccionada" with a dropdown menu set to "AMERICA". Underneath, there is a "Idioma" section with a dropdown menu set to "Español". The next section is "Dirección de Correo Electrónico Del Usuario", which contains a text input field with placeholder text "Dirección de Correo Electrónico Del Usuario de My RotemN". Below this is a "Contraseña" section with a text input field. At the bottom left is a blue "Iniciar Sesión" button, and at the bottom right is a blue "DEMO" button. At the very bottom of the page, there is a link "Aún no se ha registrado? [Regístrate Ahora](#)" and another link "Olvidó La Contraseña?".

Figura 37: Inicio de Sesión Estándar

2. De la lista desplegable, seleccione la región más cercana a usted. Se requiere una selección adecuada para garantizar un tiempo de respuesta más rápido.

The screenshot shows the RotemNet Web login interface. At the top is the Rotem logo and the text "RotemNet Web". Below that is a section titled "Región Seleccionada" with a dropdown menu. The dropdown menu lists several regions: AMERICA, ASIA, AMERICA (which is highlighted in blue), CHINA, EUROPE, AFRICA, AUSTRALIA, and PRIVATE. Below the dropdown is a password input field labeled "Contraseña". At the bottom of the form are two buttons: "Iniciar Sesión" (blue) and "DEMO" (light blue). Below the buttons is a link: "Aún no se ha registrado? [Regístrate Ahora](#) [Olvidó La Contraseña?](#)".

Figura 38: Selección de Región

3. Ingrese la dirección de correo electrónico y la contraseña y haga clic en Iniciar sesión.

Después de iniciar sesión, aparece la pantalla Mis grupos de granja.

6.1.2 SERVIDOR PRIVADO

Si su granja está conectada a un sistema de servidor privado:

1. Haga clic en Privado en la región seleccionada. Aparece la siguiente pantalla.

The screenshot shows the RotemNet Web interface for a private server. At the top is the Rotem logo and the text "RotemNet Web". Below that is a section titled "Región Seleccionada" with a dropdown menu. The dropdown menu lists "PRIVATE" (which is highlighted in blue) and "Español" under "Idioma". Below the dropdown is a "Navigate to your private server" section with a text input field "example: https://www.myserver.com" and a "Navigate" button. There is also a "Dirección de Correo Electrónico Del Usuario" input field containing "ben.waxman@menters.com". Below these fields are "Contraseña" and a password input field. At the bottom of the form are two buttons: "Iniciar Sesión" (blue) and "DEMO" (light blue). Below the buttons is a link: "Aún no se ha registrado? [Regístrate Ahora](#) [Olvidó La Contraseña?](#)".

Figura 39: Inicio de en Servidor Privado

2. Introduzca la información del servidor.

NOTE Los distribuidores proporcionan esta información, si es pertinente.

- Despues de iniciar sesión, aparece la pantalla Mis Grupos de granja.

6.2 Mis Grupos de Granja

Haga clic en Mis grupos de granja para acceder a todos los grupos en los que participa, en cualquier capacidad.

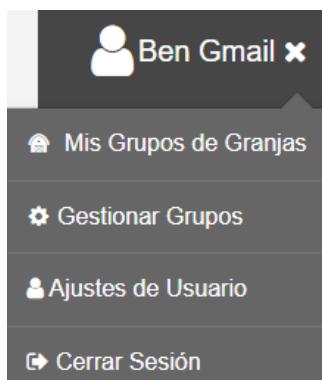


Figura 40: Acceso de Grupo de Usuarios

La pantalla muestra:

- los grupos y su estado (en línea/fuera de línea).
- el número de alarmas activas en cada granja activa. Por ejemplo, hay 6 alarmas en Win.X64.T1. Haga clic en el icono para ver las alarmas particulares de cada controlador

A screenshot of the 'Mis Grupos de Granjas' (My Farm Groups) interface. The interface is organized into sections: 'Communicator' (Propietario: Nick), 'Irrigation' (Propietario: Nick), and 'PlatinumPlus' (Propietario: Nick). Each section contains a grid of farm group cards. The 'Communicator' section has six groups: Com2Pigs (11 alarms), Comm2-QA (0 alarms), LabTestComm2-RLINK (0 alarms), NickDev_CB2024 (0 alarms), NickWSComm2 (0 alarms), and WS-TEST2 (0 alarms). The 'Irrigation' section has five groups: CBoxIrrigation_WS (0 alarms), CBox_Irrigation (0 alarms), Irrigation (0 alarms), Irrigation-Sami (0 alarms), and QA_5H_Irr (0 alarms). The 'PlatinumPlus' section has two groups: AvilHome11 (0 alarms) and QA_PP6 (0 alarms). Each group card includes a small icon, the group name, and a red circle indicating the number of active alarms.

Figura 41: Pantalla Grupos de mi Granja

The screenshot shows a software interface titled "Win.X64.T1" with the Munters logo. The top navigation bar includes "Personalizar" and a user profile for "Ben Gmail". The main area displays a table comparing data across six houses (House 1 to House 6). The columns are labeled "Galpón", "House 1", "House 2", "House 3", "House 4", "House 5", and "House 6". Row 1 shows "Comparación" and "Galpón". Rows 2-6 show specific data for each house. House 1 has an alarm for "Día 429 Galpón Lleno". House 2 has an alarm for "Día 429 Galpón Lleno". House 3 has an alarm for "Día 429 Galpón Lleno". House 4 has an alarm for "Día 429 Galpón Lleno". House 5 has an alarm for "Día 429 Galpón Lleno". House 6 has an alarm for "Día 429 Galpón Lleno". The "Temperatura Promedio" column shows values of 31.5 C° for all houses.

Comparación	Galpón	House 1	House 2	House 3	House 4	House 5	House 6
House 1		● Encendido 1 Día 429 Galpón Lleno					
House 2							
House 3	Tiempo	16:13	16:13	16:13	16:08	16:08	16:08
House 4	Temperatura Promedio	31.5 C°					

Figura 42: Información de Alarma del Controlador, Pantalla de Comparación

- Para encontrar un grupo de granjas en particular, busque el nombre en la barra de búsqueda.

The screenshot shows the "Mis Grupos de Granjas" (My Farm Groups) page. The top navigation bar includes "Personalizar" and a user profile for "Ben Gmail". The main area displays a list of farm groups. There are two tabs: "Grupos Activos" (Active Groups) and "All Groups". A button "Añadir Nuevo Grupo" (Add New Group) is visible. The list contains three entries:

- EcoMesh_ScaleTest (Propietario: Nick) with a sub-section "TestOpticFlock" and a delete icon.
- Test 55 (Propietario: Ben Gmail) with a sub-section "Test-CN-Box2" and a delete icon.
- Test5 (Propietario: Ben Gmail) with a sub-section "Test-CN-Box2" and a delete icon.

 Below the list are icons for switching between grid and list views.

Figura 43: Función de Búsqueda

- Las granjas se pueden mostrar en una cuadrícula (Figura 43, haga clic en) o en una lista (Figura 44, haga clic en).

The screenshot shows the 'Mis Grupos de Granjas' (My Farm Groups) section of the Munters software. At the top, there are tabs for 'Grupos Activos' (Active Groups) and 'All Groups'. A blue button for 'Añadir Nuevo Grupo' (Add New Group) is visible. Below these, three groups are listed in a grid:

- EcoMesh_ScaleTest** (Propietario: Nick)
 - TestOpticFlock
- Test 55** (Propietario: Ben Gmail)
 - Test-CN-Box2
- Test5** (Propietario: Ben Gmail)
 - Test-CN-Box2

Each group entry includes a small icon, a delete button, and a copy icon.

Figura 44: Visualización de la Cuadriácula

The screenshot shows the same 'Mis Grupos de Granjas' section, but the data is presented in a table format. The columns are 'Nombre de La Granja', 'S/N', and 'ID de Asistencia'.

Three groups are listed:

- EcoMesh_ScaleTest** (Propietario: Nick)

Nombre de La Granja	S/N	ID de Asistencia
TestOpticFlock	TSBT02021617	586950000
- Test 55** (Propietario: Ben Gmail)

Nombre de La Granja	S/N	ID de Asistencia
Test-CN-Box2	TEST21022023	427080000
- Test5** (Propietario: Ben Gmail)

Nombre de La Granja	S/N	ID de Asistencia
Test-CN-Box2	TEST21022023	427080000

Figura 45: Vista de Lista

6.2.1 DETALLES (OPCIONAL)

En cada grupo, haga clic en el ícono de configuración y llene los detalles sobre el grupo según sea necesario.

Grupo: Test5
Propietario: Ben Gmail

Detalles Usuarios Subgrupos Granjas

Nombre Del Grupo: Test5
Propietario Del Grupo: Ben Gmail
Creado El: 21/12/2023 16:41

Comentarios:

Figura 46: Pantalla de Detalles

6.2.2 USUARIOS

Haga clic en la pestaña Usuarios para administrar todos los usuarios del grupo.

- Usuarios Existentes
- Nuevos Usuarios

6.2.2.1 Usuarios Existentes

Grupo: EcoMesh_ScaleTest
Propietario: Nick

Detalles Usuarios Subgrupos

Activo Invitado QUITADA

Correo Electrónico	Nombre	Tipo de Acceso
person@email.com	Nick	Admin
person1@email.com	Zelig	Admin
person2@email.com	michael	Read/Write
person3@email.com	olga	Read/Write
person4@email.com	Ben Gmail	Read Only
person5@email.com	ILPTLEZE	Read/Write

Figura 47: Pantalla de Usuarios Existentes

- En esta pantalla, elimine usuarios o cambie los permisos de los usuarios existentes.

6.2.2.2 Nuevos Usuarios

Los nuevos usuarios que no forman parte del sistema deben registrarse primero antes de ser invitados. Si el usuario tiene una dirección de correo electrónico existente en el sistema web de RotemNet, diríjase a

6.2.2.2.1 Creación de un Nuevo Usuario

1. Haga que el usuario acceda a rotemnetweb.com.

The screenshot shows the RotemNet Web login interface. At the top is the Rotem logo and the text "RotemNet Web". Below that is a section labeled "Región Seleccionada" with a dropdown menu set to "AMERICA". Next is an "Idioma" section with a dropdown menu set to "Español". Below these are fields for "Dirección de Correo Electrónico Del Usuario" and "Contraseña". At the bottom left is a blue "Iniciar Sesión" button, and at the bottom right is a link "DEMO". A note at the bottom says "Aún no se ha registrado? [Regístrate Ahora](#) [Olvidó La Contraseña?](#)".

Figura 48: Pantalla de Inicio de Sesión

2. Haga clic en **Registrarse Ahora**.

The screenshot shows the RotemNet Web registration form titled "Inscribirse". It has four input fields: "Nombre de Usuario" (with placeholder "Mi Nuevo Nombre de Usuario RotemNetWeb"), "Dirección de Correo Electrónico Del Usuario" (empty), "Contraseña" (empty), and "Confirmar Contraseña" (empty). At the bottom left is a link "Regresar Al Inicio de Sesión" and at the bottom right is a blue "Inscribirse" button.

Figura 49: Pantalla de Registro

3. Complete los campos y haga clic en **Inscribirse**.

6.2.2.2 Invitación a Nuevo Usuario

Una vez que el usuario crea una cuenta, el propietario de la granja pasa a la pantalla Usuario>Invitado (sólo el propietario puede invitar a nuevos usuarios).



The screenshot shows the 'Mis Grupos de Granjas' (My Farm Groups) interface. At the top, there's a header with the Munters logo and the text 'Mis Grupos de Granjas'. Below the header, it says 'Grupo: Irrigation Demo' and 'Propietario: Eran Alon'. There are tabs for 'Detalles', 'Usuarios' (which is selected and highlighted in blue), 'Subgrupos', and 'Granjas'. Under the 'Usuarios' tab, there are sub-tabs for 'Activo' (Active), 'Invitado' (Invited), and 'Quitada' (Left). At the bottom of the user list, there's a 'Comprobar' (Check) button, a dropdown for 'Tipo de Acceso' (Access Type) set to 'Read Only', a status indicator 'Nuevo' (New), and a note 'No Envio'. To the right of these are a trash can icon and an 'Invitar' (Invite) button.

Figura 50: Pantalla de Usuario

1. Haga clic en Agregar.
2. En el campo Correo electrónico, ingrese la dirección de correo electrónico del nuevo usuario. Esta dirección debe estar registrada. Consulte las siguientes secciones para obtener detalles sobre cómo crear un usuario.
3. Definir el tipo de acceso (permisos).
 - Derechos de usuario de CommBox Plus:
 - ◆ Administrador: el usuario puede editar todos los parámetros de la unidad, incluidas las funciones relacionadas con la configuración y la propiedad de la granja.
 - ◆ Lectura/escritura: el usuario puede editar todos los parámetros de la unidad, pero no puede usar ninguna función relacionada con la configuración de la granja (la configuración de la granja no aparece para los usuarios con acceso de lectura/escritura).
 - ◆ Solo lectura: el usuario solo puede ver los parámetros de las unidades CommBox Plus; no se pueden realizar cambios.
 - ◆ No autorizado: por determinar (actualmente se utiliza como "Solo lectura")
 - ◆ Asistencia: por determinar (actualmente se utiliza como "Solo lectura")
 - Derechos de usuario de la aplicación web:
 - ◆ Propietario/administrador de la granja: el usuario puede editar todos los parámetros de la unidad, incluidas las funciones relacionadas con la configuración de la granja (incluida la vinculación de una granja a un grupo) e invitar a nuevos usuarios.

NOTE Solo un propietario puede invitar a nuevos usuarios.

- ◆ Lectura/escritura: el usuario puede editar todos los parámetros de la unidad, pero no puede usar ninguna función relacionada con la configuración de la granja (no visible).
- ◆ Solo lectura: el usuario solo puede ver los parámetros de las unidades; no puede realizar cambios.
- ◆ No autorizado: por determinar (actualmente se utiliza como "Solo lectura")
- ◆ Asistencia: por determinar (actualmente se utiliza como "Solo lectura")

4. Haga clic en Invitar.

El usuario recibirá un correo electrónico pidiéndole que acepte la invitación.

6.2.3 GRANJAS

La pantalla Granjas incluye las granjas de este grupo.



Mis Grupos de Granjas

Grupo: Irrigation Demo
Propietario: Eran

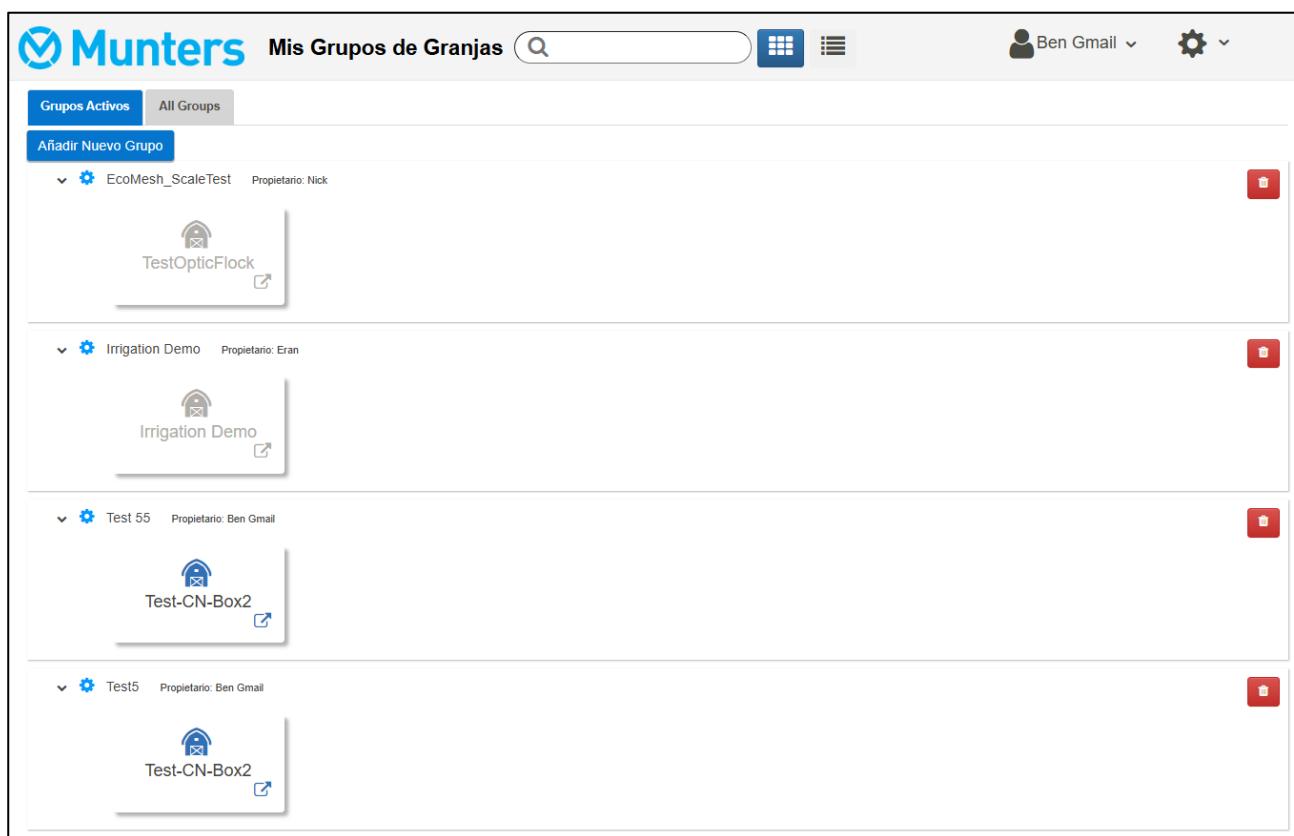
Detalles Usuarios Subgrupos Groups

Nombre de La Granja
Irrigation Demo

Figura 51: Pantalla de Lista de Granjas

6.3 Administrar Grupos

Administrar grupos habilita muchas de las mismas funciones que la pantalla Mis grupos. Además, puede crear nuevos grupos desde esta página.



Mis Grupos de Granjas

Grupos Activos All Groups

Añadir Nuevo Grupo

EcoMesh_ScaleTest Propietario: Nick

Irrigation Demo Propietario: Eran

Test 55 Propietario: Ben Gmail

Test5 Propietario: Ben Gmail

Figura 52: Pantalla Administrar Grupos

1. Para crear un grupo nuevo, haga clic en Agregar Grupo Nuevo. Llene los campos.

Añadir Nuevo Grupo

Nombre Del Grupo
Person@email.com

Contraseña

Confirmar Contraseña

Cancel **Crear Grupo**

Figura 53: Pantalla Anadir Nuevo Grupo

- Después de crear el grupo, agregue granjas al grupo. Vaya a la pantalla de Configuración de la granja.

NOTE Sólo un propietario/administrador de granja conectado a una granja a nivel local puede adjuntar la granja a un grupo.

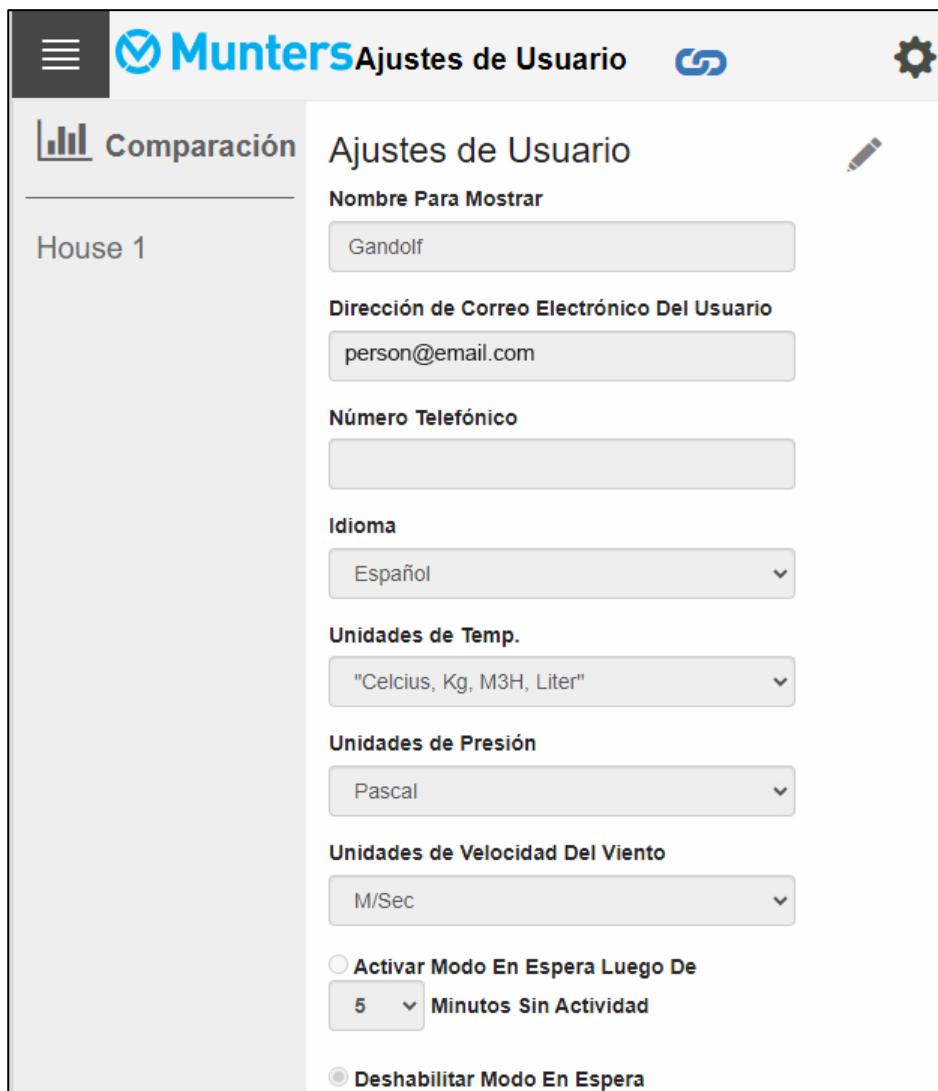
Nombre Del Grupo	Propietario
Test 55	Ben
Test5	Ben

Figura 54: Pantalla Configuración de la Granja

- Haga clic en Administrar grupos y adjunte la granja a un grupo. (consulte Existencia de Grupos, página 31).

6.4 Ajustes de Usuario

Esta pantalla define cómo se muestra la información en la pantalla. En Propietario de la granja, seleccione  User Settings. Se mostrará la siguiente pantalla.



The screenshot shows the 'Ajustes de Usuario' (User Settings) page. On the left, there's a sidebar with a 'Comparación' section showing 'House 1'. The main area has a title 'Ajustes de Usuario' with a pencil icon. It contains the following fields:

- Nombre Para Mostrar:** Gandolf
- Dirección de Correo Electrónico Del Usuario:** person@email.com
- Número Telefónico:** (empty input field)
- Idioma:** Español (dropdown menu)
- Unidades de Temp.:** "Celcius, Kg, M3H, Liter" (dropdown menu)
- Unidades de Presión:** Pascal (dropdown menu)
- Unidades de Velocidad Del Viento:** M/Sec (dropdown menu)
- Activar Modo En Espera Luego De:** 5 Minutos Sin Actividad (radio button and dropdown for minutes)
- Deshabilitar Modo En Espera:** (radio button)

Figura 55: Pantalla Ajustes de Usuario

- Para editar haga clic en  . Llene los siguientes campos según se necesite.
 - Nombre para mostrar: el nombre que se muestra en la pantalla Ajustes de usuario.
 - Dirección de correo electrónico del usuario
 - Número de teléfono
 - Idioma: elija de la lista desplegable
 - Tipos de unidad: métrico o imperial
 - Unidades de temperatura: Celsius o Fahrenheit
 - Unidades de presión
 - Unidades de velocidad del viento

- Des habilite o habilite el modo de espera (si es este último, defina la cantidad de tiempo que debe transcurrir antes de activar el modo).
- Haga clic  para guardar cualquier cambio.

6.5 Gestión de Granjas RotemNet

- Resumen y Comparación de Granjas
- Pantalla de Comparación Apariencia
- Apariencia de la Pantalla de RotemNet
- Funcionalidad de RotemNet Web

6.5.1 RESUMEN Y COMPARACIÓN DE GRANJAS

Haga clic en Comparación para ver un resumen de la actividad de las casas

Munters		Win.X64.T1	Personalizar	Ben Gmail			
	Galpón	House 1	House 2	House 3	House 4	House 5	House 6
House 1	Temperatura Exterior	11.3 C°					
House 2	Modo de Vent.	Vent. Mínima					
House 3	Nivel de Salida de Aire	1630	1630	1630	1630	1630	1630
House 4	Nivel de Salida de Aire CFM	152,910	152,910	152,910	152,910	152,910	152,910
House 5	Estado	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado
House 6	Tiempo de Ciclo	61	60	57	101	66	64
	Definir Temperatura	27.0 C°					
	Presión Objetivo	29	29	29	29	29	29
	Tratamiento de Humedad	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado
	Agua Diaria	22823	22824	22825	22809	22826	22827
	Total Water Per Hour	---	---	---	---	---	---

Figura 56: Pantalla de Comparación de Casas

- La versión 4.7.2.X admite la visualización del Total de Agua por Hora.
- Haga clic en Galpón para ir a las funciones de Platinum Touch.
- Haga clic en  para configurar la funcionalidad de RotemNet Web.
- Haga clic en  Ajustes de Usuario para configurar las definiciones de usuario.

6.5.2 PANTALLA DE COMPARACIÓN APARIENCIA

La versión 4.7.2.X admite la definición de los colores de fondo de las secciones Estado, Sensores y Dispositivos.

NOTE Solo los propietarios/administradores pueden realizar esta función.

1. En el ícono de configuración, haga clic en Personalizar.



Figura 57: Personalizar Función

2. Para cada sección, seleccione el color de fondo.

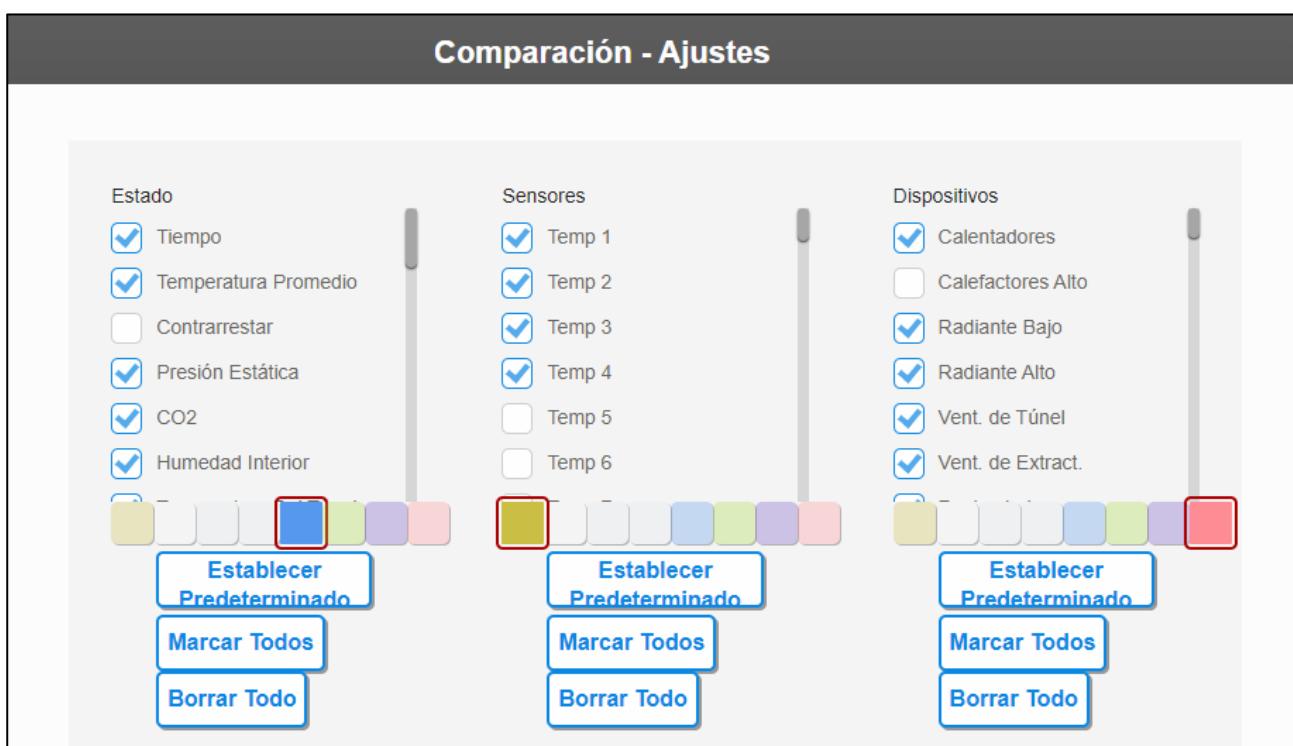


Figura 58: Pantalla de configuración de comparación

3. La pantalla muestra los colores de fondo.

Galpón	House 1
Peso Promedio	0.000
% CFM	23
Temp 1	---
Temp 2	21.9 C°
Temp 3	---
Temp 4	41.8 C°
Viento Helado	---
Calentadores	Apagado
Radiante Bajo	Apagado
Radiante Alto	---
Vent. de Túnel	1

Figura 59: Pantalla de Selección de Color

6.5.3 APARIENCIA DE LA PANTALLA DE ROTEMNET

La apariencia de la pantalla depende de cómo se conecta el usuario al CommBox Plus, como usuario local o a través de Internet. Los usuarios conectados localmente tienen acceso a funcionalidad adicional.

The screenshot shows the RotemNet web interface with the following details:

- Header:** Munters Test-CN-Box2
- Navigation:** Ajustes de la granja (selected), Dispositivos Externos, Notificaciones Push, Usuarios Locales, Recopilación de Datos.
- Left Sidebar:** Registro de actividad, showing '1' entry. Details: La granja está conectada a la web (with a Desconectar button) and Actualización de Software.
- Right Sidebar:** Grupos Web Añadidos, showing 'Gestionar Grupos' and a list of groups:

Nombre Del Grupo	Propietario
Test 55	Ben
Test5	Ben

 Server: https://rotemnetweb.com/

Figura 60: Conexión Local

The screenshot shows the 'Ajustes de la granja' (Farm Settings) page. At the top, there's a navigation bar with tabs: 'Comparación', 'Ajustes de la granja' (selected), 'Notificaciones Push', 'Recopilación de Datos', 'Registro de actividad', and 'General Settings'. On the left, a sidebar lists 'House 1' and other sections like 'Ajustes de La Granja', 'Diagnósticos', 'Acerca de', and 'Cerrar Sesión'. The main content area has fields for 'Nombre de La Granja' (set to 'Test-CN-Box2') and 'Tipo de Granja' (a dropdown menu). Below these are two expandable sections: 'Conexión Del Puerto de Comunicaciones' and 'Su información de contacto para asistencia'. To the right, a vertical sidebar shows 'Grupos' (Groups) with 'Server' and 'Nombre' (Name) listed under 'Test 55' and 'Test5'. A large blue button at the bottom right says 'Siguiente' (Next).

Figura 61: Conexión Web

This screenshot shows a local connection configuration interface. On the left is a sidebar with options: 'Gandolf', 'Ajustes de La Granja', 'Escanear Galpón', 'Diagnósticos', 'Acerca de', and 'Cerrar Sesión'. The main panel has a title 'Gmail' with a dropdown arrow and a gear icon. It contains four items: 'Ajustes de La Granja', 'Sistema de Alarma', 'Escanear Galpón', and 'Acerca de'.

Figura 62: Configuración de Conexión local

Figura 63: Web Connection Settings (administrator)

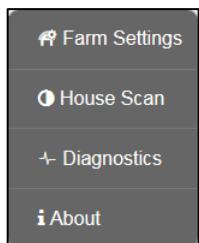
Además, al conectarse vía web, el usuario tiene fácil acceso a sus grupos (consulte Mis Grupos de Granja, página 35).

This screenshot shows a user profile interface. At the top, it says 'Ben Gmail'. Below is a sidebar with 'Mis Grupos de Granjas', 'Gestionar Grupos', 'Ajustes de Usuario', and 'Cerrar Sesión'.

Figura 64: Acceso de Grupo de Usuarios

6.5.4 FUNCIONALIDAD DE ROTEMNET WEB

La siguiente sección describe cómo usar las funciones de RotemNet Web



- Ajustes de la Granja
- Escanear Galpón
- Pestaña Diagnósticos
- Sobre

NOTE Solo el propietario de la granja puede ver las pestañas Farm Settings y House Scan.

6.5.4.1 Ajustes de la Granja

Use esta pantalla para definir las funciones relacionadas con la conexión de CommBox Plus a su granja.

- Ajustes de la Granja
- Notificaciones Push
- Usuarios Locales
- Recopilación de Datos
- Registro de Actividades

NOTE Las pestañas "Push Notifications" y "Usuarios locales" aparecen solo en la pantalla de la computadora conectada directamente al CommBox Plus

6.5.4.1.1 Ajustes de la Granja

Use esta pantalla para definir funciones relacionadas con la conexión de CommBox Plus a su granja.

- Esta función aparece tanto para conexiones de acceso local como web.

The screenshot shows the 'Ajustes de la granja' (Farm Settings) screen. At the top, there are tabs for 'Ajustes de la granja' (selected), 'Dispositivos Externos' (External Devices), 'Notificaciones Push' (Push Notifications), 'Usuarios Locales' (Local Users), and 'Recopilación de Datos' (Data Collection). Below the tabs, a message says 'La granja está conectada a la web' (The farm is connected to the web) with a 'Desconectar' (Disconnect) button. There is also an 'Actualización de Software' (Software Update) button. On the left, there's a sidebar with a 'Nombre de La Granja' (Farm Name) set to 'Test-CN-Box2' and a dropdown for 'Tipo de Granja' (Farm Type). A toggle switch for 'Enable storing history data on local device automatically' is set to 'Off'. Below these are sections for 'Conexión Del Puerto de Comunicaciones' (Communication Port Connection) and 'Su información de contacto para asistencia' (Your contact information for assistance). On the right, there's a section for 'Grupos Web Añadidos' (Added Web Groups) showing a single entry for 'Server https://rotemnetweb.com/Host3_V1/'. A table lists 'Nombre Del Grupo' (Group Name) and 'Propietario' (Owner) for groups 'Test 55' and 'Test5', both owned by 'Ben'. At the bottom, there's a table titled 'Número de Galpones A Escanear' (Barns to Scan) with one row showing '1' and 'House 1'.

Figura 65: Pantalla de Ajustes de la Granja

- Nombre de la granja: Este nombre aparece en su pantalla.
- Conectar / Desconectar (Connect/Disconnect): Esta función permite desconectarse de la comunidad actual de Internet y volver a conectarse a Internet a través de la pantalla de inicio de sesión (consulte Iniciar Sesión, página 29).
- Tipo de granja: Pollos o cerdos. ¡Asegúrese de que la definición coincida con el tipo de CommBox Plus!
- (Versión 4.7.4.19) Habilitar el almacenamiento automático de datos históricos en la unidad local:
 - Cuando está habilitado, CommBox almacena los datos históricos automáticamente en el CommBox.
 - Cuando esta función no está habilitada, los datos se almacenan en el controlador solo cuando el usuario visualiza una página de historial. Por ejemplo, los datos del sensor se almacenan cuando el usuario visualiza una pantalla de historial del sensor.

- Conexiones del Puerto de Comunicación
 - Velocidad de baudios: Esta velocidad debe ser la misma en toda la red. Munters recomienda:
 - usar la velocidad de baudios predeterminada, 9600, para conexiones por cable.
 - configurar la velocidad de baudios en 19200 para conexiones RLINK.
 - Puerto de comunicación: Definir el puerto de comunicación. Predeterminado: COM1
- Información de contacto (opcional): Munters utiliza esta información para comunicarse con los usuarios si es necesario, por ejemplo, para informarle de una actualización. La información no se distribuirá a ninguna otra parte externa.
- El número de galpones a escanear: el escaneo prueba la comunicación con los galpones. Si desea escanear todos los galpones o uno individual, haga clic en el número de galpón correspondiente. Haga clic en **Escanear de nuevo los galpones de la granja** para completar el escaneo.
 - Puedes nombrar las casas
 - En unidades que tienen el software CommBox Plus Pig, puede nombrar habitaciones individuales
- Haga clic para guardar los cambios.
- System Update: Referirse a Actualización de Software.

6.5.4.1.2 Notificaciones Push

El CommBox Plus puede enviar notificaciones (push notifications) a múltiples direcciones de correos electrónicos. Estos correos electrónicos listan las alarmas actuales.

- Esta función aparece únicamente para conexiones de acceso local.

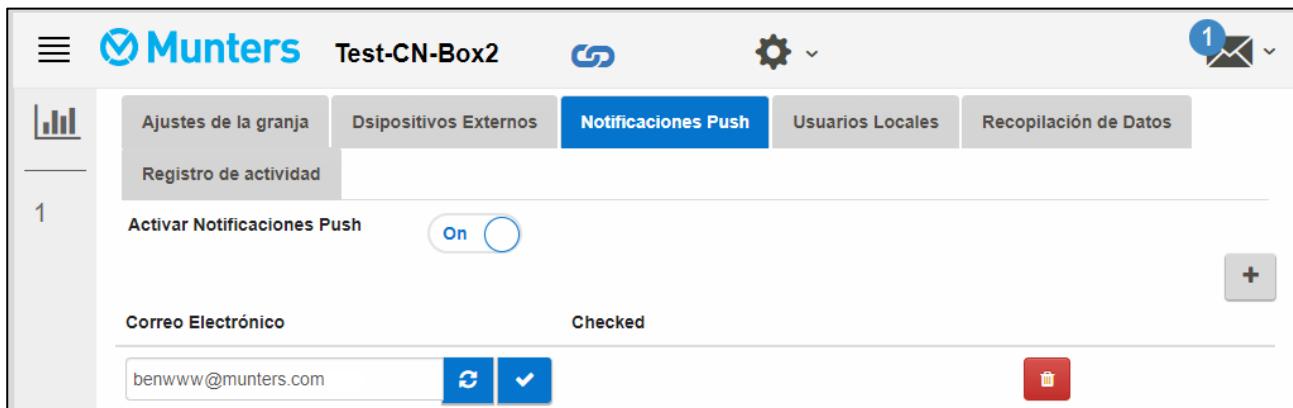


Figura 66: Pantalla de Notificaciones Push

- Ingrese una Dirección, haga clic en Verificar y luego presione Guardar.
 - El sistema de notificaciones del CommBox Plus no proporciona información de alarma detallada. El sistema es sólo indicativo. Para recibir alarmas en tiempo real junto con la capacidad de configurar y administrar alarmas, debe usted comunicarse con su distribuidor para obtener información sobre un sistema de alarmas independiente (por ejemplo, el comunicador).
 - Si se genera un grupo de alarmas simultáneamente (por ejemplo, temperatura alta, CO2 y amoníaco), solo se envía un correo electrónico (que

enumera las tres alarmas). Si se resuelve alguno de los problemas que provocaron la generación de una alarma, se envía un nuevo correo electrónico con una lista de las alarmas actuales. Por ejemplo, si la temperatura baja, se envía un correo electrónico con una lista de alarmas de CO₂ y amoníaco).

6.5.4.1.3 Usuarios Locales

- Esta función aparece únicamente para conexiones de acceso local.

Nombre de Usuario	Contraseña	Asignado A
Farm Owner	****	Gandolf
User 1	****	Usuario 1
User 2	****	Usuario 2
User 3	****	Usuario 3
User 4	****	Usuario 4
User 5	****	Usuario 5
readonly	****	Solo Lectura

Figura 67: Pantalla de Usuarios Locales

Esta pantalla enumera los nombres de usuario y contraseñas asignados previamente.

- Cada nombre de usuario y contraseña es el mismo. Por ejemplo, la contraseña del usuario 1 es la del usuario 1. La contraseña del usuario 2 es el usuario 2.
- El propietario de la granja puede editar estos nombres, contraseñas y a quién están asignados

6.5.4.1.4 Recopilación de Datos

Consulte el Apéndice B: Recopilación de Datos, pagina 70.

- Esta función aparece tanto para conexiones de acceso local como web.

6.5.4.1.5 Registro de Actividades

Esta pantalla muestra el historial de eventos conectados al CommBox Plus. Event, Sub Event, User, y Cmd ID puede seleccionar filtros para reducir los resultados.

- Esta función aparece tanto para conexiones de acceso local como web.

Figura 68: Pantalla de Registro de Actividades

Consulte el Anexo A: Generar un Registro de Actividad, en la página 64 para ver información detallada de esta función.

6.5.4.1.6 General Settings

Consulte Apéndice B: Recopilación de Datos, página 70.

- Esta función solo aparece para conexiones web.

6.5.4.2 Escanear Galpón

La pantalla Escanear galpón:

- Muestra los resultados del escaneo de galpones.
- Muestra el tipo y versión del controlador usado en cada galpón.

Figura 69: Pantalla de Escaneo de la Galpón

6.6 Actualización de Software

6.6.1 PROCEDIMIENTO DE ACTUALIZACIÓN

Puede actualizar ciertos programas de software desde la aplicación web.

- Software Platinum Touch
- Aplicación web
- Software CommBox Plus

NOTE ¡No puede actualizar este producto de software mediante esta aplicación! Actualice su producto de software usando los procedimientos descritos en los manuales del producto.

NOTE Si está usando una unidad USB/flash, comience aquí. Si está actualizando la CommBox Plus mediante la web, vaya al paso 4.

1. Solicite la actualización de software a su distribuidor. Se le enviará (por medio de correo electrónico, transferencia web, etc.) un archivo UPD.

a. Ponga el archivo en una unidad USB/flash.

b. Inserte la unidad USB/Flash con el archivo en el puerto USB de la unidad CommBox Plus.

2. En la aplicación web, haga clic en la pestaña Farm Settings (Ajustes de la Granja). Se mostrará la siguiente pantalla.



Figura 70: Pantalla de Ajustes de la Granja

3. Haga clic en System Update (Actualización del Software). Se mostrará la siguiente pantalla:

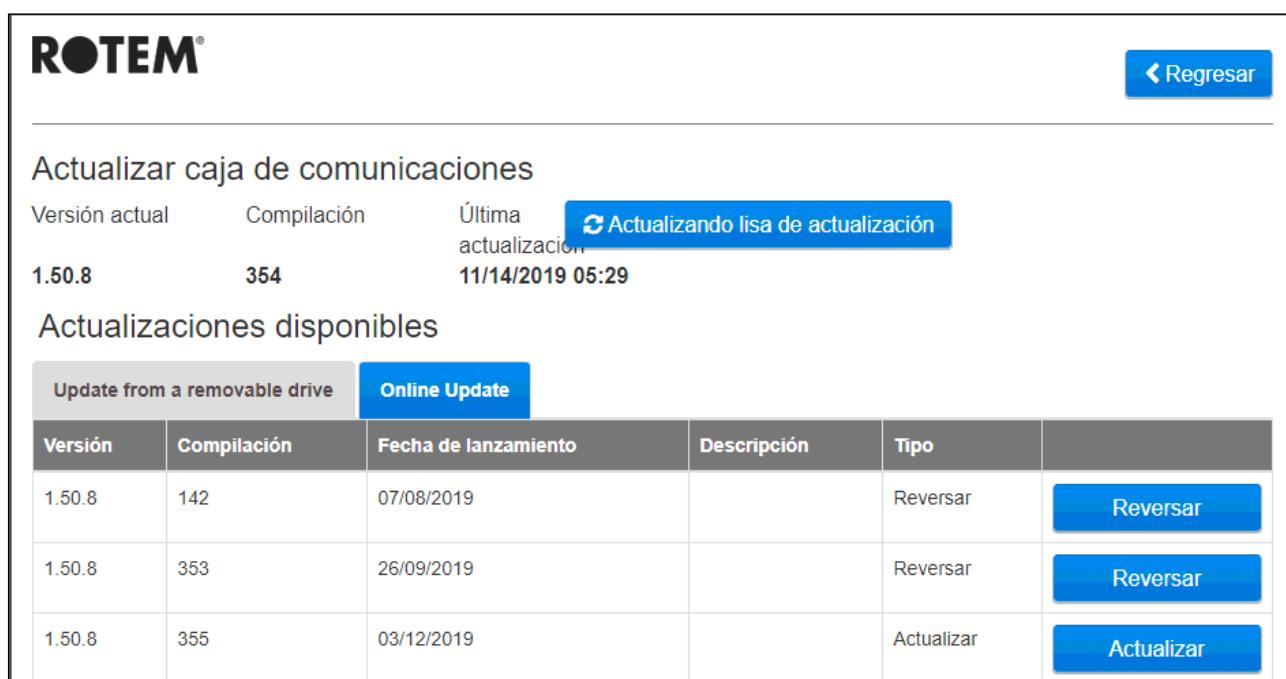


Figura 71: Pantalla Actualización del sistema

- Actualizar usuarios en línea: haga clic en Actualizar en línea y elija la versión de software requerida.

- Actualizar usuarios usando una unidad flash: haga clic en Actualizar desde la unidad extraíble y elija la versión de software requerida.

NOTE Si no insertó la unidad USB en el puerto USB, se mostrará un mensaje de error.

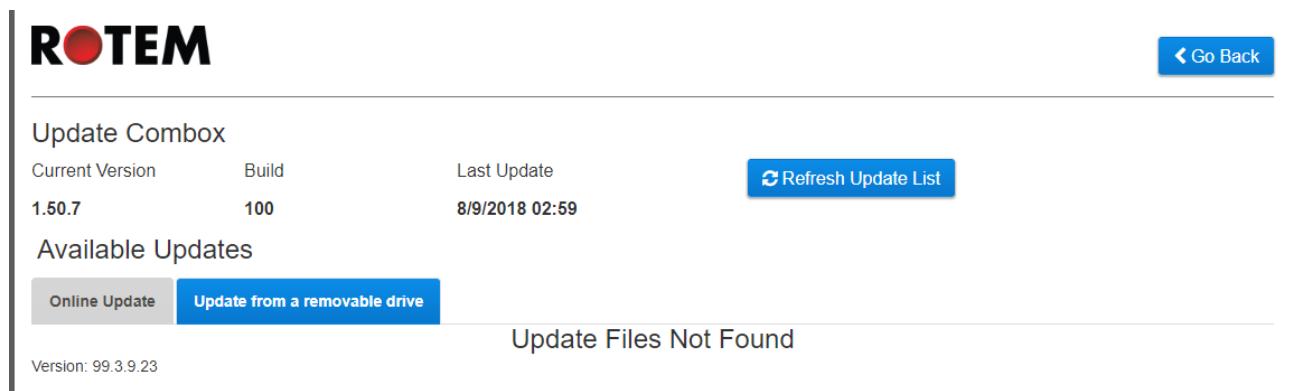


Figura 72: Error de Actualización del Sistema

6.6.2 INFORMACIÓN DEL USUARIO

Al actualizar a la Versión 4.7.4.19, se le solicita al usuario (tres veces) que complete el siguiente formulario. Esta información permite a Munters ofrecer una experiencia de uso mejorada. Tenga en cuenta que esta información no se compartirá con ninguna entidad externa.

The screenshot shows a Munters user information update form. At the top left is the Munters logo. At the top center is the title 'TestCN_Cbox'. At the top right are 'Customize' and 'Nick' buttons. The form itself has a header 'Thank you for updating to RNW v. 4.7.4.19' and a sub-instruction 'Please fill in the form below'. A 'Skip for now' button is highlighted with a red box. The form fields include: 'Farm name' (TestCN_Cbox), 'Street' (34 Main Street), 'City and State/Province' (Delaware), 'Country' (USA), 'Zip Code' (55555-5555), 'Integrator name' (FOSTER FARMS), and 'Segment' (checkboxes for Poultry, Swine, Others). At the bottom is a 'Submit' button highlighted with a red box. The background of the main window is white.

Figura 73: Pantalla de Información del Usuario

6.7 Sobre

Esta pantalla muestra la versión del producto y del software. Envíe esta información a soporte técnico en caso de que requiera asistencia técnica.



Figura 74: Pantalla de Sobre

7 Pestaña Diagnósticos

CommBox Plus 4.6.0.35 incluye un paquete básico de diagnósticos.



Figura 75: Seleccione "Diagnósticos"

- En la pantalla de activación, haga clic en Diagnósticos. Se mostrará la siguiente pantalla.

The screenshot shows the 'ROTÉM® Diagnósticos' screen. At the top left is the ROTÉM logo and the text 'Detalles de La Comm-Box'. On the right is a 'Regresar' (Return) button. Below this is a table titled 'Pruebas Diagnósticas' (Diagnostic Tests). The table has columns for 'Nombre de La Prueba' (Test Name), 'Instrucción de La Prueba' (Test Instruction), 'Aprobado' (Approved), and 'Fallo' (Failure). There are four rows in the table:

Nombre de La Prueba	Instrucción de La Prueba	Aprobado	Fallo
Conexión Del Puerto de Comunicaciones	<ul style="list-style-type: none">Conecte el cable serial RS232 del controlador al puerto de comunicación 1 en la Comm-Box.Vaya al menú Comunicación (En el menú Instalar en Sistema de Controlador PP en Controlador Táctil).Defina el número de galpón en 1 y la velocidad en baudios en 9600.Presione el botón Ejecutar prueba.Repita los pasos 1 a 4 para el puerto de comunicación 2	<input type="button" value="Ejecutar Prueba"/>	
Conexión Al Sistema Rotem WEB	<ul style="list-style-type: none">Conecte el cable LAN a uno de los puertos LAN en la Comm-Box.Presione el botón Ejecutar prueba.	<input type="button" value="Ejecutar Prueba"/>	
Última Versión de Imagen Instalada	<ul style="list-style-type: none">Esta prueba verifica que esta Comm-Box contenga la última versión de imagen.Esta prueba se hace automáticamente	<input type="button" value="Ejecutar Prueba"/>	
TeamViewerID for the Remote Support	<ul style="list-style-type: none">Conecte el cable LAN a uno de los puertos LAN en la Comm-Box.Presione el botón Ejecutar prueba.En la ventana emergente	<input type="button" value="Ejecutar Prueba"/>	

At the bottom of the table is a summary row: 'Resultados Totales:' followed by a large empty box. At the very bottom right is a 'Prueba de Velocidad' (Speed Test) button.

Figura 76: Pruebas de Diagnóstico

CAUTION Al cambiar del modo Diagnósticos al modo Normal, podría producirse un problema del sistema al cerrarse el puerto de comunicaciones. Si se produce una interrupción del servicio, reinicie CommBox Plus.

- Utilice esta pantalla y la información que se proporciona en ella cuando hable con el servicio de asistencia técnica.
- Las Pruebas Diagnósticas permiten realizar las siguientes pruebas:
 - Prueba de Lan
 - Pruebas de Internet
 - Pruebas de asistencia
 - Prueba del puerto de comunicaciones. Esta opción se puede utilizar para probar la comunicación entre CommBox Plus y cualquier galpón. Introduzca el número del galpón que se va a probar. Esta prueba tiene dos opciones:
 - Estándar. Esta prueba muestra el tiempo de ping entre CommBox Plus y el controlador seleccionado. Se mostrará un número o se producirá un fallo.

Nombre de La Prueba	Instrucción de La Prueba		Aprobado	Fallo
Conexión Del Puerto de Comunicaciones	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable serial RS232 del controlador al puerto de comunicación 1 en la Comm-Box. • Vaya al menú Comunicación (En el menú Instalar en Sistema de Controlador PP en Controlador Táctil). • Defina el número de galpón en 1 y la velocidad en baudios en 9600. • Presione el botón Ejecutar prueba. • Repita los pasos 1 a 4 para el puerto de comunicación 2 	Conexión Com 1 9600 House Number 1 <input type="checkbox"/> Repeatable Conexión Com 2 9600 House Number 1 <input type="checkbox"/> Repeatable	<input type="button" value="Ejecutar Prueba"/>  0.3316072	

Figura 77: Pruebas Estandar

- Repetible. Esta prueba permite verificar que la tarjeta de comunicación del controlador (RS232 o RS485) envía y recibe señales. Haga clic en el icono Ejecutar Prueba y examine la tarjeta de comunicación del controlador para asegurarse de que los LED de prueba parpadean.

Nombre de La Prueba	Instrucción de La Prueba		Aprobado	Fallo
Conexión Del Puerto de Comunicaciones	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable serial RS232 del controlador al puerto de comunicación 1 en la Comm-Box. • Vaya al menú Comunicación (En el menú Instalar en Sistema de Controlador PP en Controlador Táctil). • Defina el número de galpón en 1 y la velocidad en baudios en 9600. • Presione el botón Ejecutar prueba. • Repita los pasos 1 a 4 para el puerto de comunicación 2 	Conexión Com 1 9600 House Number 1 <input checked="" type="checkbox"/> Repeatable Conexión Com 2 9600 House Number 1 <input type="button" value="N/A"/>	<input type="button" value="Stop"/>  0.4466397	

Figura 78: Pruebas Repetibles

- Permite realizar una prueba de velocidad.

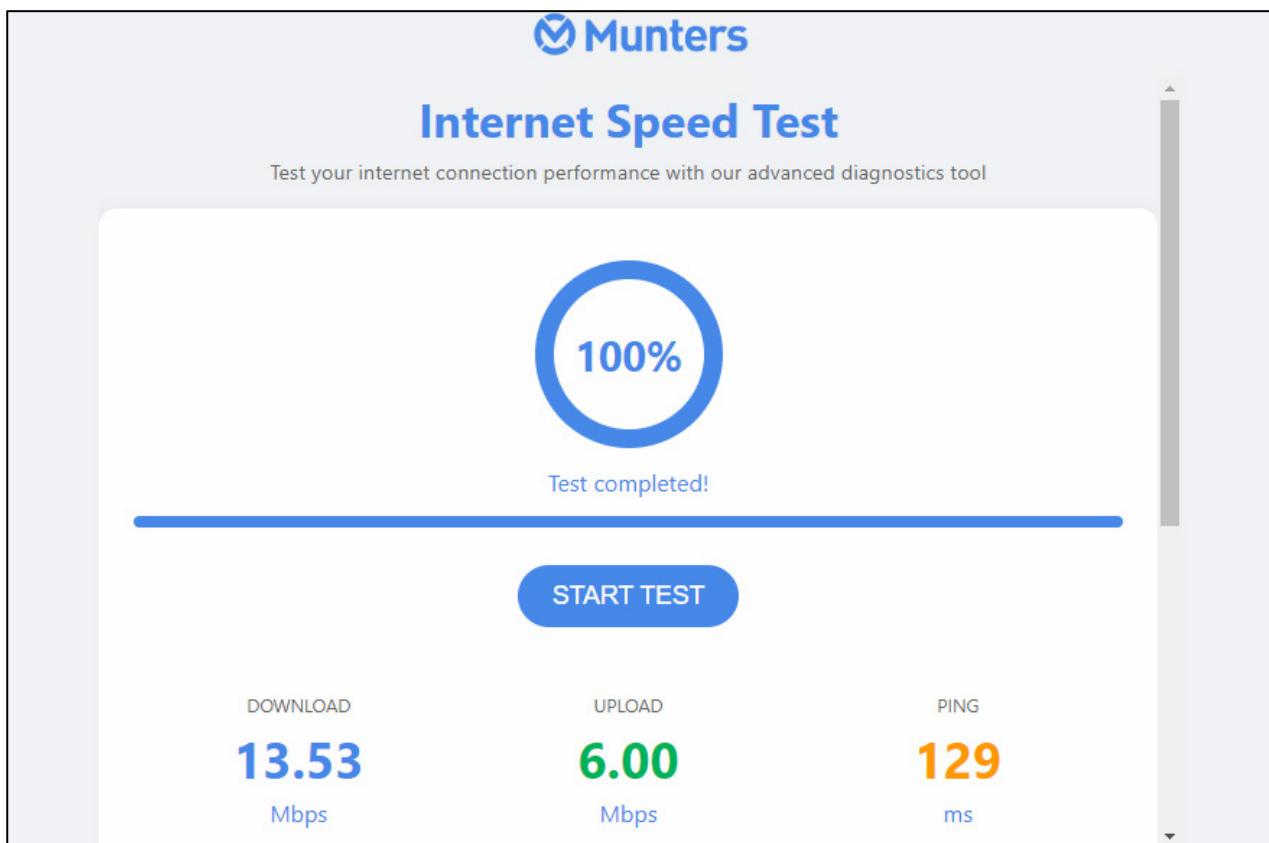


Figura 79: Resultados de la Prueba de Velocidad (ejemplo)

NOTE Se requiere una velocidad mínima de 5 Mbps de carga y descarga para garantizar una conectividad segura entre el CommBox y los controladores.

8 Función del Controlador

CommBox Plus Version 4.7.0.40 admite la funcionalidad modal en los controladores Platinum Pro/Platinum Touch/Rotem Pro/Rotem One.

8.1 Modal

- Modal
- Inventario de Aves
- Día del Crecimiento Enviar a Todos

Modal permite definir la temperatura diferencial en Niveles de Ventilación en un rango de niveles de ventilación. El nivel diferencial activa el siguiente nivel de ventilación según la diferencia con la temperatura objetivo (los retrasos de tiempo permanecen vigentes).

NOTE El modo Modal solo está disponible cuando un usuario está conectado a un controlador a través de un CommBox Plus o mediante la web. No está disponible cuando se administra el controlador localmente.

☛ En Sistema Platinum > Relés o Sistema > Salida analógica, defina los ventiladores de extracción y los ventiladores de túnel según sea necesario.

1. Diríjase a Sistema > Niveles de Ventilación.

Nivel	Encendido (Seg.)	Capacidad de Aire	Dif.	Nivel Del Túnel	Extractor	Túnel				
					E1	E2	~E3	T1	T2	~T3
1	0	0	0.0	□	x	x	x	x	x	x
2	0	0	0.0	■	x	x	x	x	x	x
3	0	0	0.0	□	x	x	x	x	x	x

Figura 80: Nivel de Ventilación de la Pantalla

2. Defina el tiempo de encendido y el escape/túneles según sea necesario (consulte los manuales del controlador para obtener más detalles). Nota: La capacidad aérea es de solo lectura.

Niveles de Ventilación										
Vent. de Extracción & Túnel			Salida de Aire & Cortina		Vent. de Velocidad Variable			Recircular & Recirculadores Variables		
Nivel	Encendido (Seg.)	Capacidad de Aire	Dif.	Nivel Del Túnel	Extractor			Túnel		
1	30	2,039	0.0	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="radio"/>	x	x	x	x	x
2	45	3,058	0.0	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="radio"/>	x	x	x	x	x
3	60	4,078	0.0	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="radio"/>	x	x	x	x	x
4	30	6,626	0.0	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="radio"/>	x	x	<input checked="" type="radio"/>	x	x
5	45	9,939	0.0	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="radio"/>	x	x	<input checked="" type="radio"/>	x	x
6	60	13,253	0.0	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="radio"/>	x	x	<input checked="" type="radio"/>	x	x

Figura 81: Nivel de Ventilación de la Pantalla (2)

3. Haga clic en el ícono de edición . Aparece la pantalla Establecer nivel de ventilación.

Set Level of Ventilation

From Level
1

To Level
1

Change
0

Set Changes **Cancel**

Figura 82: Ventana Emergente para Establecer el Nivel de Ventilación

4. Defina los niveles en los que se modifica el diferencial y el diferencial. Nota: Los primeros niveles normalmente tienen temperaturas diferenciales establecidas en 0.

Set Level of Ventilation

From Level

To Level

Change

Set Changes **Cancel**

Figura 83: Definición de la pantalla de ventilación (ejemplo)

The screenshot shows a software interface for setting ventilation levels. At the top, there's a header bar with icons for home, menu, time (15:45), date (Día 17), location (Galpón Lleno), status (Encendido), notifications (7), and settings. Below the header is a title 'Niveles de Ventilación' and a toolbar with icons for export, edit, print, refresh, and settings. The main area is a table with the following data:

Nivel	Encendido (Seg.)	Capacidad de Aire	Dif.	Nivel Del Túnel	Extractor			Túnel		
					E1	E2	~E3	T1	T2	~T3
1	30	2,039	0.0	□	●	X	X	X	X	X
2	45	3,058	0.0	□	●	X	X	X	X	X
3	60	4,078	0.0	□	●	X	X	X	X	X
4	30	6,626	2.0	□	●	X	X	●	X	X
5	45	9,939	2.0	□	●	X	X	●	X	X
6	60	13,253	2.0	■	●	X	X	●	X	X

Figura 84: Niveles de ventilación de la pantalla (3)

En los niveles 4, 5 y 6 la ventilación pasa al siguiente nivel cuando la temperatura está 2 grados por encima de la temperatura del túnel o la temperatura objetivo (dependiendo de si el nivel está por debajo o por encima del nivel del túnel. (Consulte los manuales de Platinum para obtener más detalles).

8.2 Inventario de Aves

Al definir el inventario de aves a través de CommBox Plus, Platinum Pro/Rotem One admiten hasta 140,000 aves (los controladores admiten hasta 99 999 aves al definir esta función mediante el teclado).

	Pájaros Colocados	Pájaros Muertos		Pájaros Sacrificados		Pájaros Movidos		Conteo de Pájaros
		Actualizar	Total	Actualizar	Total	Actualizar	Total	
♂ Masculino	100,000	0	0	0	0	0	0	100,000
♀ Hembra	40,000	0	0	0	0	0	0	40,000
Total	140,000	0	0	0	0	0	0	140,000

Figura 85: Pantalla de Inventario de Aves

8.3 Día del Crecimiento Enviar a Todos

La versión 4.7.2.X permite cambiar el día de crecimiento en casas seleccionadas.

1. Diríjase a Administración > Día de Crecimiento y Rebaño.

Número de Bandada Día de Crecimiento Actual

Nueva Bandada

Figura 86: Día de crecimiento y Pantalla de Rebaño

2. Edite según lo necesario y haga clic en Enviar a Todos.

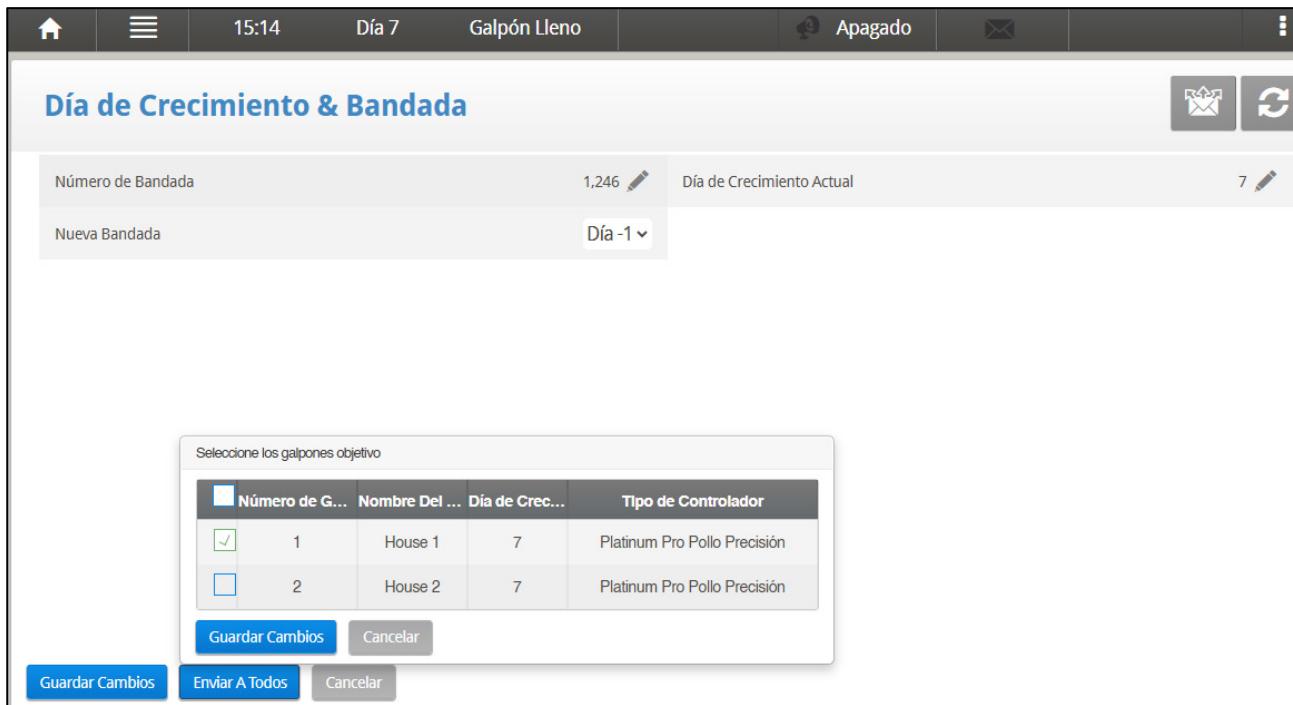


Figura 87: Función Enviar a Todos

3. Seleccione las casas en las que aplica el cambio y haga clic Guardar cambios.

9 Anexo A: Generar un Registro de Actividad

La siguiente sección describe cómo utilizar el registro de actividad, particularmente, cómo determinar quién hizo cambios a la configuración de los controladores. Tenga presente:

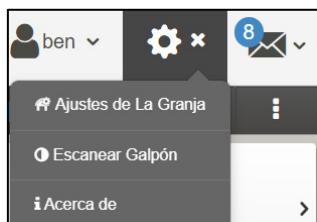
- Estas consultas solo se pueden hacer mediante la web. Esta función no es compatible con conexiones locales o mediante TeamViewer.
- ¡Solo se muestran los cambios realizados mediante la web! Los cambios realizados localmente por el propietario o administrador de la granja no se muestran.
- Solo los administradores pueden utilizar esta función.

1. Conectarse a una granja mediante www.rotemnetweb.com.



Figura 88: Pantalla Principal de la Granja

2. En el ícono de ajustes, haga clic en Ajustes de la granja.



3. Haga clic en la pestaña Registro de actividad.



Figura 89: Pantalla de Registro de Actividad

4. Defina de acuerdo a lo necesario:

- Nombre de la puerta de enlace (nombre de la granja que el usuario elige): solo lectura.
- Desde/hasta: defina el intervalo de tiempo.
- Evento:
 - Para ver todos los eventos, deje en blanco este campo.
 - Para ver quién hizo cambios a la configuración de los controladores, elija Guardar datos de la granja (Save Farm Data) en la lista desplegable.
- Subevento: seleccione si es necesario.
- Usuario: si busca las actividades de una persona en particular, escriba el nombre de usuario.
- Id. del comando: si busca un cambio específico en la configuración del controlador, escriba el ID del comando. Consulte la lista en la siguiente tabla.

En el siguiente ejemplo, el Evento se define como **Guardar datos de la granja**. El usuario ben hizo los siguientes cambios:

Fecha Del Eve...	Puerta d...	Evento	Subevento	Usuario	Transcurr...	Galpón #	Cmd ID	
13/07/22 11:55:09	Queen's Gambit	Save Farm Data	Web Request Ended	ben	733 ms	1	15	mostrar info
13/07/22 11:54:34	Queen's Gambit	Save Farm Data	Web Request Ended	ben	856 ms	1	15	mostrar info
13/07/22 11:54:23	Queen's Gambit	Save Farm Data	Web Request Ended	ben	1.793 sec	1	15	mostrar info
13/07/22 11:54:10	Queen's Gambit	Save Farm Data	Web Request Ended	ben	1.78 sec	1	13	mostrar info

Figura 90: Resultados de la Actividad (ejemplo)

CMD IDs and Description		
1: Version Old	3: VOID	4: Signature
7: Active Alarm	9: VOID	11: VOID
12: Bird Inventory - READ	13: VOID	14: VOID
15: VOID	17: CO2 Treatment STD	18: VOID
19: Dosing Pump	20: PCI	21: Event DB Property
23: VOID	24: Ammonia Treatment STD	25: Relay Current
27: Temp & Timer Setting	28: STD	29: VOID
30: Stir Fan Level	31: VOID	32: VOID
33: VOID	34: VOID	35: VOID
36: VOID	37: VOID	38: Light Feed

CMD IDs and Description		
39: Water and Feed	40: Extra System	41: Static Pressure Standard
42: Static Pressure Precision	43: Control Mode	44: Bird Curve
45: History Setup	46: Levels Of Ventilation	47: Feed Calibration
48: Water Calibration	49: Setup	50: Relays Layout
51: Analog Sensors	52: Digital Sensors	53: Temp Definition
54: Curtains Setup	55: Vent And Curtain Level	56: Sys CO2 Treatment STD
57: System Parametes	58: Bird Scale Setting Bre As Bro	59: Alarm Settings
60: Sys Ammonia Treatment STD 9	61: Stir Fan Program	62: VOID
63: VOID	64: Analog Output	65: Temperature Reminder
66: Fan Air Capacity	67: VOID	68: Speed Fan Levels
69: Feed Bin Settings	70: Data Plug	72: Relays Test
73: VOID	74: Daily DB Property	75: Cage
76: EggRoomSetPoint	77: VOID	78: VOID
81: Sys Nest	83: History Temperature	84: History Humidity
85: History Feed	87: History Alarms	88: SSC Plug Play
90: Sys_ControlMode	92: Week Of Flock	93: Time
94: VOID	96: SRP HUB HW	97: Feed Inventory
98: Last 100 Weights	99: Set THI	101: Temp Curve
102: Set Rad Heater	103: Vent Level Set Point	104: Set stir fan
105: Static Pressure Set Point	106: Set Cool Pad	107: Set Point Foggers
108: Set Humidity Treatment	109: Set Soft Min/Max Level	110: VentAndCurtainLevels Set Point
111: Light Set parameters	112: Active Silo	113: Emergency Set Point
114: VOID	115: Sys Minimum Vent	116: Set Relay Current

CMD IDs and Description		
117: Bird Inventory - WRITE	118: VOID	119: Alarm DB Property
120: RDT Table	122: Test Analog Input	123: Test Digital
124: VOID	125: RDT Set Table	126: SSC HD
127: Het Key - Temperature Sensors	128: FeedQuantityUpdate	130: VOID
131: VOID	132: VOID	133: VOID
134: CO2 Set Point	135: Sys Water and Feed	137: VOID
138: VOID	139: VOID	140: VOID
141: History System Events	142: Set Bird Scale Setting BreAsBro	143: WorkRoomControl
144: EggRoom	145: VOID	146: CO2 Treatment
147: Feed Conversion	148: SRP Hub Plug And Play	149: Light No Feed
150: History View DB Property	151: New History View	152: Set Dosing Pump
153: Levels Of Ventilation - Read Only	154: Min/Max Level By Weight	155: Set Point of Min/Max Level By Weight
156: Set Point Scale Laout	157: MinVent & Ramping Set point	158: Fogger Set Point (STD)
159: Fogger STD	160: Variable Speed Fans Setting	162: STD Curtain Set up
163: set.Std_V_Speed_Fans	164: Stir Fan Set program	165: Water On Demand
166: Sys variable heat	194: Feed Scale Program	206: Light No Feed
207: Light Feed	208: Water And Feed	215: Auger Layout
216: Water And Feed By Quantity from 5.05	217: Water And Feed By Quantity	218: Set Curve
222: Set Natural Program	224: Natural Program	225: Ammonia Treatment
228: Service Wind Direction	231: Ammonia Treatment SetPoint	235: Feed Line Calibration
236: Set Floor Heat	237: Light Dimmer Comm	238: Water and Feed SetPoint

CMD IDs and Description		
239: Set Water On Demand	243: Minimum Vent Timer STD	244: Timer Settings STD
247: Temp And Timer Settings STD	248: Sys Humidity TreatmentSTD	249: Sys Curtain Calibration
255: Hot Key Natural	256: Hot Key - Lights	257: Munters Drive
258: Water Meters	260: Web OverView	261: Dash Board
262: Switches Change Confirm	263: Switche Status Array	264: Status Bar
265: Temp Reminder	266: System Security	267: Signatures
270: ReciveOnce	271: EggRoomHistory	272: HK EggRoom
273: HumidityFactorComm	274: WaterAndFeedBreeder	276: History Egg Belt
277: Fast Main Screen	278: Hot Key - Water & Feed	279: History Egg Counter
280: HK Egg Counter	284: History Ammonia	285: Hot Key - Analog Output
286: SetPoint Feed Scale	287: HK Feed Scale	288: Scale Clibration
290: Scale Layout	291: Emergency Set Comm	293: Hot Key - Scales
294: Set Analog Output	295: Feed Scale Program	296: Hot Key Feed Bin
298: Feed Scale Setting	299: HK_FeedScale	300: Hot Key - Temperature & Humidity
301: Hot Key - Curve	302: Water and Feed Set Mem23	303: Hotkey Zoon Inlet
304: Hot Key - Infra Red	305: VOID	306: Nest table
307: Hot Key - Curtains	308: Bird Weight Bre As Bro	309: Scale History Bre
311: Bird Weight Bre Auto	312: Web Weight	313: Control Level By Weight Hot Key
314: Scale Test	315: FDQ Tab 1	318: HK Pump Dosing
319: TableWarning	320: Heather Duration	321: Power Consumption
322: History Heaters	323: History Mortality	324: History Water

CMD IDs and Description		
325: SSC Power Consumption	326: SSC HK	327: FDQ Tab 2
328: History Variable Heaters	329: Hot Key Cool Ramping	330: Dosing Pump
331: Dosing Pump History	332: History Table Of Events	333: History Radiant Heaters
334: Power Meter HK	335: Munters Drive HK	336: Scale History
337: CO2 History	338: SRP Hub	

10 Apéndice B: Recopilación de Datos

- Recopilación Centralizada
- Definición del Servidor FTP/SFTP

10.1 Recopilación Centralizada

NOTE Utilice la función de recopilación centralizada únicamente tras consultar con el servicio de asistencia técnica de Munters.

- Solo el propietario o administrador del grupo puede definir General Settings. La siguiente ficha aparece en la pantalla de cualquier usuario.
- La página General Settings es una opción. Si la carga de datos se realiza únicamente en un servidor local, deje estos campos en blanco y vaya a Definición del Servidor FTP/SFTP.
- La pestaña de General Settings está disponible solo a través de la web. No está disponible desde una conexión local.

1. En el ícono de ajustes, seleccione Farm Settings.



Figura 91: Lista Desplegable de Configuración de la Granja

2. Vaya a Farm Settings > General Settings.

A screenshot of the 'General Settings' configuration page. At the top, there's a navigation bar with tabs: 'Ajustes de la granja', 'Recopilación de Datos', 'Registro de actividad', and 'General Settings' (which is highlighted). Below the tabs, the page title is 'General Settings'. There are several input fields: 'Farm Code' (34234234QD), 'Integrator Name' (Other), 'Dealer' (Other), and 'Data Provider' (Other). At the bottom right, there's a blue 'Save' button.

Figura 92: Pantalla de General Settings

3. Introduzca los datos del modo siguiente:

- Farm Code: es un código proporcionado por el integrador utilizado para identificar la granja.
- Integrator Name: en la lista desplegable, seleccione el nombre deseado.
- Dealer: en la lista desplegable, seleccione el nombre de distribuidor que desee.
- Data Provider: en la lista desplegable, seleccione el proveedor de datos que desee.
- Accept Data Provider License. Marque esta casilla. Esta casilla debe estar marcada para permitir la recopilación centralizada de datos.

4. Haga clic Save

The screenshot shows the 'General Settings' page with the following fields filled:

- Farm Code: 1234
- Integrator Name: Other
- Dealer: Other
- Data Provider: Other
- Accept Data Provider License [License Agreement](#)

A blue 'Save' button is visible at the bottom right.

Figura 93: Pantalla de General Settings - Completado (ejemplo)

NOTE Si hace clic en Guardar sin marcar la casilla Licencia, aparecerá el siguiente mensaje.:

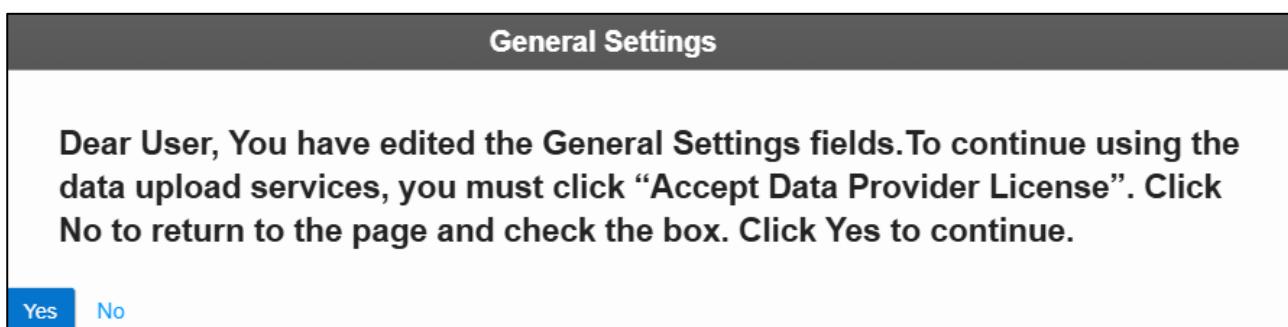


Figura 94: Advertencia de licencia

- Haga clic en No para regresar a la página y aceptar la licencia.
- Haga clic en Sí si no desea utilizar los servicios de carga de datos.

5. Haga clic en la Data Collect. Consulte la siguiente sección.

10.2 Definición del Servidor FTP/SFTP

Utilice esta función para permitir la recopilación de datos en su sitio de FTP/SFTP.

NOTE Se mostrará la opción *Data Upload Allowed* si se han rellenado los campos de *General Settings* y se ha marcado la casilla de verificación de *Accept Data Provider License*. Si se han rellenado los campos pero la licencia NO se ha aceptado, se desactivará la carga de datos.

Ajustes de la granja Dispositivos Externos Notificaciones Push Usuarios Locales Recopilación de Datos

Registro de actividad

Ajustes de Carga de Datos Registro

▼ Ajustes de Carga de Datos

Data upload allowed

Nombre de la granja para recoger Farm

License key a65212f8-56a4-4bab-85d6-48b22e54cf2

Expired date 30/05/2023

Allow to change settings

FTP SFTP

Detalles Del Servidor SFTP Remoto

Dirección de host

Número de Puerto 0

Carpeta Destino

Nombre de usuario ben.waxman@munters.com

Contraseña

▼ Obtener Preferencias

Recolección automática

Histórico de Alarmas VFT

Collect Alarms every 1 minute

Seleccione Los Formatos Del Archivo de Salida:

xml json

Intervalos de recolección automática (Comenzando desde 24:00)

Seleccionar Galpones

Número de Galpón

House 1

Guardar

Figura 95: Definición de FTP

- Ajustes de Carga de Datos:
 - Marque la casilla de verificación de Allow to change settings para activar la edición de la página.
 - Seleccione FTP o SFTP y marque la casilla de verificación.
 - License key: este es un campo de solo lectura. El campo se rellena automáticamente si ha llenado los campos de General Settings.
- Detalles Del Servidor FTP/SFTP Remoto: Rellene los campos necesarios.
- Obtener Preferencias:
 - En Seleccionar Galpones, seleccione al menos un galpón para activar el cambio de los ajustes de Recolección automática.
 - Marque las casillas de verificación de Histórico de Alarmas, VFT y Collect Alarms every 1 minute, del modo necesario.
 - Seleccione el formato del archivo de salida.
 - Defina el intervalo de recopilación.

11 Garantía

Garantía y asistencia técnica

Los productos de Munters están diseñados y fabricados para ofrecer un rendimiento fiable y satisfactorio, pero no es posible garantizar que carezcan de defectos; aunque son productos fiables, pueden desarrollar defectos imprevisibles, y el usuario debe tenerlo en cuenta y preparar los sistemas de alarma o emergencia oportunos para el caso de que el producto en cuestión dejara de funcionar y, a consecuencia de ello, se produjeran daños en los artículos que requieren el uso de dicho producto de Munters: de lo contrario, el usuario será totalmente responsable ante los daños que los artículos puedan sufrir.

Munters aplica esta garantía limitada al primer comprador y garantiza que sus productos están libres de defectos de fabricación o materiales durante un año a partir de la fecha de entrega siempre que se den unas condiciones adecuadas de transporte, almacenamiento, instalación y mantenimiento. La garantía se anulará si los productos se han reparado sin la autorización expresa de Munters o si se han reparado de tal forma que, en opinión de Munters, su rendimiento y fiabilidad se hayan visto mermados o si se han instalado de forma incorrecta o si han sido objeto de un uso indebido. El usuario acepta toda la responsabilidad en caso de uso incorrecto de los productos.

La garantía aplicable a los productos de proveedores externos instalados en los ventiladores EM/EMS/ED/EDS/EMT (por ejemplo, motores eléctricos, correas, etc.) está limitada a las condiciones indicadas por el proveedor: todas las reclamaciones deben realizarse por escrito en un plazo de ocho días desde la detección del defecto y en un plazo de 12 meses desde la entrega del producto defectuoso. Munters cuenta con 30 días desde la fecha de recepción para tomar medidas y tiene derecho a examinar el producto en las instalaciones del cliente o en sus propias instalaciones (el cliente asumirá los costes de transporte).

Munters tiene la opción, a su exclusivo criterio, de sustituir o reparar gratuitamente los productos que considere defectuosos y se encargará de devolvérselos al cliente a portes pagados. Si los componentes defectuosos son piezas de poco valor comercial y ampliamente disponibles (p. ej., pernos, etc.), para el envío urgente, en el que los costes de transporte serían superiores al valor de las piezas, Munters puede autorizar al cliente a que adquiera exclusivamente las piezas de sustitución a escala local; Munters reembolsará el valor del producto a su precio de coste.

Munters no será responsable de los costes en los que se incurra para desmontar la pieza defectuosa ni del tiempo necesario para desplazarse al emplazamiento y los gastos de desplazamiento asociados. Ningún agente, empleado o distribuidor está autorizado a ofrecer ninguna garantía adicional ni a aceptar ninguna otra responsabilidad en nombre de Munters en relación con otros productos de Munters salvo si lo hace por escrito y con la firma de uno de los directivos de la empresa.

***Advertencia!** A fin de mejorar la calidad de sus productos y servicios, Munters se reserva el derecho a modificar las especificaciones incluidas en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.*

La responsabilidad del fabricante Munters cesa en caso de:

- desmontaje de los dispositivos de seguridad
- uso de materiales no autorizados
- mantenimiento inadecuado
- uso de accesorios y piezas de repuesto no originales

Salvo que se indique lo contrario en cláusulas contractuales específicas, el usuario debe correr con los gastos asociados a lo siguiente:

- Preparación del lugar de instalación
- Aprovisionamiento de alimentación eléctrica (conductor de equipotencial de protección PE conforme a la norma CEI EN 60204-1, apartado 8.2 incluido) para conectar correctamente el equipo a la red eléctrica
- Prestación de los servicios auxiliares necesarios en función de los requisitos de las instalaciones de acuerdo con la información suministrada en relación con la instalación
- Herramientas y consumibles necesarios para el montaje y la instalación
- Lubricantes necesarios para la puesta en marcha y el mantenimiento

Es obligatorio adquirir y utilizar únicamente piezas de repuesto originales o recomendadas por el fabricante. El desmontaje y el montaje deben encomendarse a técnicos cualificados y llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

El uso de piezas de repuesto no originales o un montaje incorrecto eximen al fabricante de toda responsabilidad.

La asistencia técnica y las piezas de repuesto deben solicitarse directamente al fabricante, en la [oficina de Munters](#) más cercana.

